

Rotoflux in acciaio inox

Rotoflux stainless steel unions

Rotoflux Edelstahl

Rotoflux de acero inoxidable

1/4" ÷ 2"



Acqua / Water / Wasser / Agua	1/4" ÷ 1 1/2" ▷ 50 bar / 725 PSI 2" ▷ 40 bar / 580 PSI	95°C / 203°F	1/4" ÷ 3/4" ▷ 3.500 1" ▷ 3.000 1 1/4" ÷ 1 1/2" ▷ 2.500 2" ▷ 750
Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI		
Vuoto - Vacuum - Vakuum - Vacio	7 kPa / 2" Hg		

I Rotoflux in acciaio inox

I giunti della serie F sono disponibili con due tipi di tenute meccaniche bilanciate-microlappate:

- Tenute N (Tenute Normali) in grafite contro carburo.
- Tenute D (Tenute Dure) in carburo contro carburo.

Tutti particolari metallici in contatto con il fluido sono in acciaio inox. Per rotazioni sia destrorse che sinistrorse utilizzare la versione con albero a flangia. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

UK Rotoflux stainless steel unions

The unions of the model F, in stainless steel, are provided with two different micro-lapped sealing assemblies:

- N model (Standard) with carbon graphite to carbide seals.
- D model (Heavy duty) with carbide to carbide seals.

All the metallic parts in contact with the fluid, are in stainless steel. Flange rotor are available for rotations in both directions. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

DE Rotoflux Edelstahl

Diese Drehdurchführungen der Serie F sind verfügbar mit zwei unterschiedlichen ausgeglichenen, feinstgeläppten mechanischen Dichtungen:

- N-Dichtungen (Normale Ausführungen) aus Kohlegraphit gegen Karbid.
- D-Dichtungen (Für hohe Beanspruchungen) aus Karbid gegen Karbid.

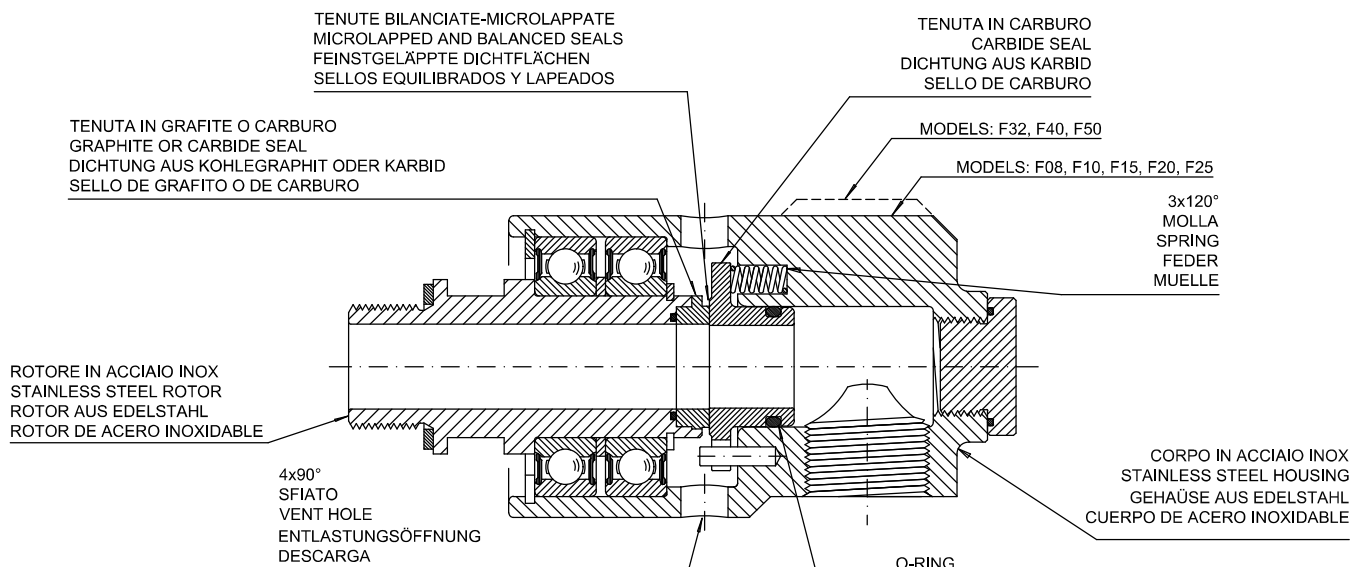
Alle mit dem Medium in Berührung kommenden Metallteile sind aus rostfreiem Stahl hergestellt. Die Drehdurchführungen dieses Modells sind mit Gewinde und Flanschanschluss lieferbar. Die Drehdurchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

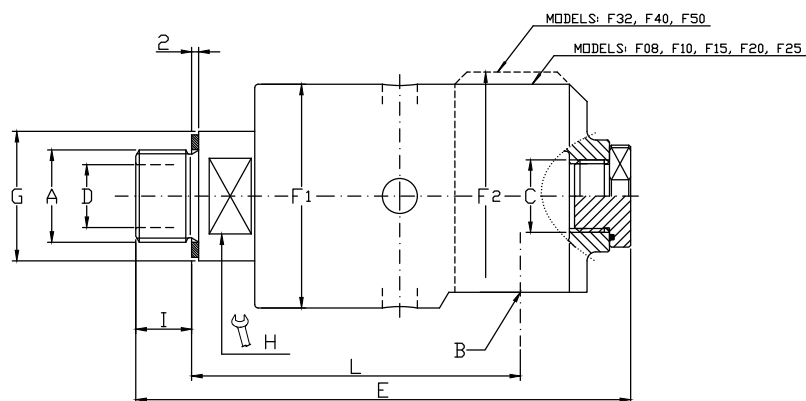
E Rotoflux de acero inoxidable

Las juntas rotativas de la serie F, en acero inoxidable, están disponibles con dos versiones de sellos equilibrados y lapeados:

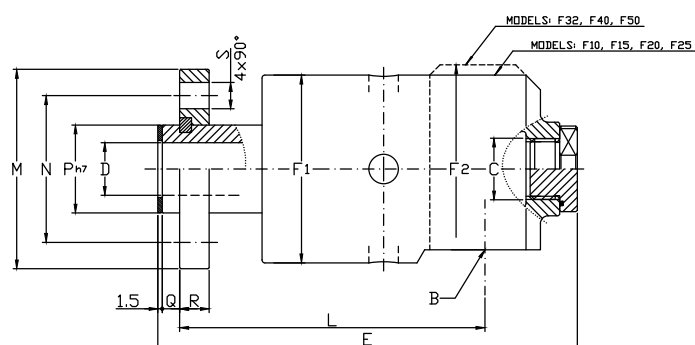
- Sello N (Sello estándar) de grafito contra carburo.
- Sello D (Sello duro) de carburo contra carburo.

Todas las partes metálicas en contacto con el fluido son de acero inoxidable. Par a aplicaciones con rotaciones tanto horarias como anti-horarias aconsejamos las juntas con montaje embridado. En el caso de la aplicación esté al límite de las características técnicas, les rogamos se pongan en contacto el departamento técnico de ROTOFLUX.

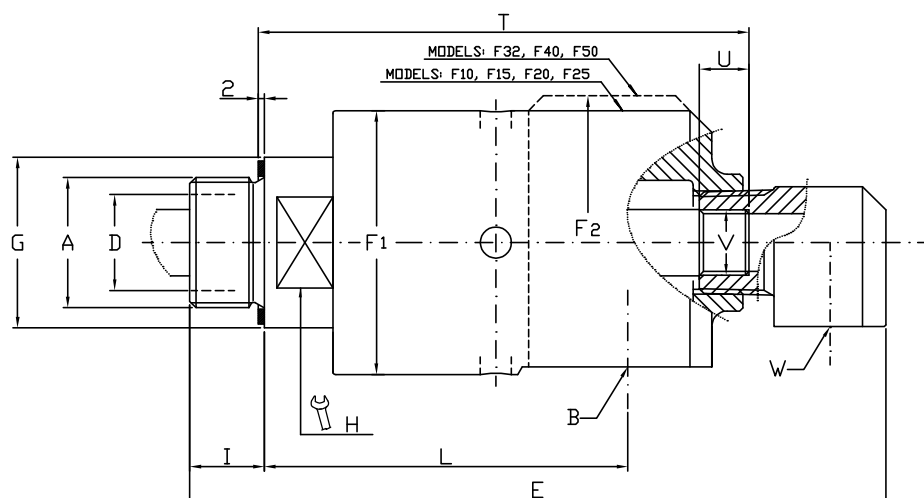




Ordering code			Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple											
Water N	Water D	Air - Vacuum	A	B	C	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	I	L	Kg
F08-1300-01R	F08-1301-01R	F08-1302-01R	G 1/4" RH	G 1/4"	-	7	88	43	-	20	17	11	67	0,6
F08-1300-02L	F08-1301-02L	F08-1302-02L	G 1/4" LH	G 1/4"	-	7	88	43	-	20	17	11	67	0,6
F10-1300-01R	F10-1301-01R	F10-1302-01R	G 3/8" RH	G 3/8"	G 1/4"	9	108	43	-	25	17	13	73	0,7
F10-1300-02L	F10-1301-02L	F10-1302-02L	G 3/8" LH	G 3/8"	G 1/4"	9	108	43	-	25	17	13	73	0,7
F15-1300-01R	F15-1301-01R	F15-1302-01R	G 1/2" RH	G 1/2"	G 3/8"	13	121	54	-	30	24	13	82	1,3
F15-1300-02L	F15-1301-02L	F15-1302-02L	G 1/2" LH	G 1/2"	G 3/8"	13	121	54	-	30	24	13	82	1,3
F20-1300-01R	F20-1301-01R	F20-1302-01R	G 3/4" RH	G 3/4"	G 1/2"	18	142	64	-	37	30	16	94	1,9
F20-1300-02L	F20-1301-02L	F20-1302-02L	G 3/4" LH	G 3/4"	G 1/2"	18	142	64	-	37	30	16	94	1,9
F25-1300-01R	F25-1301-01R	F25-1302-01R	G 1" RH	G 1"	G 3/4"	23	166	69	-	45	36	20	105	2,4
F25-1300-02L	F25-1301-02L	F25-1302-02L	G 1" LH	G 1"	G 3/4"	23	166	69	-	45	36	20	105	2,4
F32-1300-01R	F32-1301-01R	F32-1302-01R	G 1 1/4" RH	G 1 1/4"	G 1"	31	187	85	95	55	46	22	119	4,7
F32-1300-02L	F32-1301-02L	F32-1302-02L	G 1 1/4" LH	G 1 1/4"	G 1"	31	187	85	95	55	46	22	119	4,7
F40-1300-01R	F40-1301-01R	F40-1302-01R	G 1 1/2" RH	G 1 1/2"	G 1 1/4"	36	209	101	109	60	50	24	132	7
F40-1300-02L	F40-1301-02L	F40-1302-02L	G 1 1/2" LH	G 1 1/2"	G 1 1/4"	36	209	101	109	60	50	24	132	7
F50-1300-01R	F50-1301-01R	F50-1302-01R	G 2" RH	G 2"	G 1 1/4"	48	224	112	119	70	60	25	139	8,2
F50-1300-02L	F50-1301-02L	F50-1302-02L	G 2" LH	G 2"	G 1 1/4"	48	224	112	119	70	60	25	139	8,2

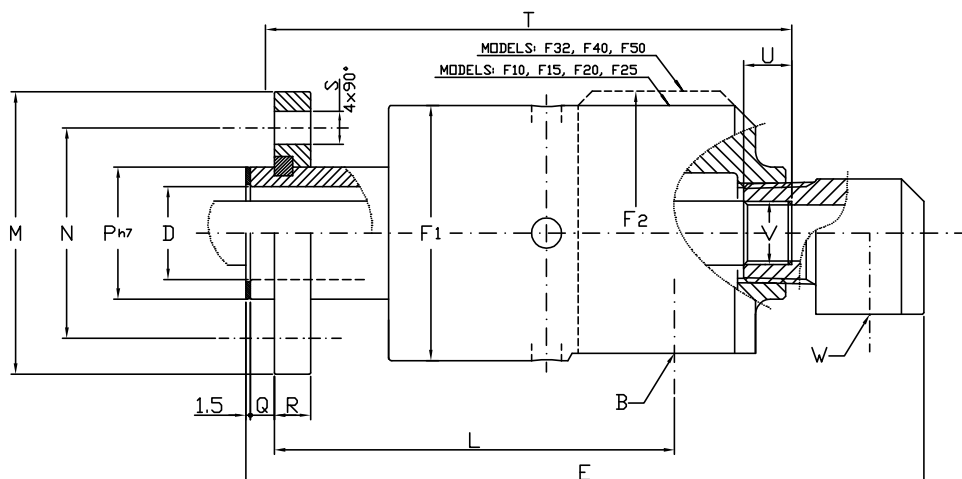


Ordering code			Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple													
Water N	Water D	Air - Vacuum	B	C	ø D	E	ø F1	ø F2	L	ø M	ø N	ø P h7	Q	R	S	Kg
F10-1300-03F	F10-1301-03F	F10-1302-03F	G 3/8"	G 1/4"	9	111	43	-	82	53	38	18	6	8	9	0,8
F15-1300-03F	F15-1301-03F	F15-1302-03F	G 1/2"	G 3/8"	13	125	54	-	92	60	45	25	6	10	9	1,5
F20-1300-03F	F20-1301-03F	F20-1302-03F	G 3/4"	G 1/2"	18	140	64	-	101	68	50	30	6	10	9	2,1
F25-1300-03F	F25-1301-03F	F25-1302-03F	G 1"	G 3/4"	23	168	69	-	119	78	60	36	7	12	9	2,7
F32-1300-03F	F32-1301-03F	F32-1302-03F	G 1 1/4"	G 1"	31	189	85	95	133	94	70	44	8	12	11	5,3
F40-1300-03F	F40-1301-03F	F40-1302-03F	G 1 1/2"	G 1 1/4"	36	204	101	109	139	99	78	52	10	14	11	7,2
F50-1300-03F	F50-1301-03F	F50-1302-03F	G 2"	G 1 1/4"	48	225	112	119	154	119	95	65	10	14	11	9

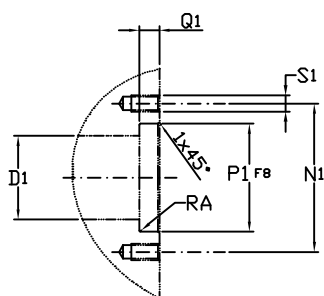


Ordering code		Giunti due passaggi sifone fisso - Double passage stationary siphon Zweiwege für stehendes Siphonrohr - Double vía con sifón fijo														
Water D	Water N	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	I	L	T	U	V	W	Kg
F10-1300-01R-800	F10-1301-01R-800	G 3/8" RH	G 3/8"	9	129	43	-	25	17	13	73	92	10	M6	G 1/4"	0,9
F10-1300-02L-800	F10-1301-02L-800	G 3/8" LH														
F15-1300-01R-800	F15-1301-01R-800	G 1/2" RH	G 1/2"	13	146	54	-	30	24	13	82	105	12	G 1/8"	G 3/8"	1,5
F15-1300-02L-800	F15-1301-02L-800	G 1/2" LH														
F20-1300-01R-800	F20-1301-01R-800	G 3/4" RH	G 3/4"	18	173	64	-	37	30	16	94	123	14	G 1/4"	G 1/2"	2,2
F20-1300-02L-800	F20-1301-02L-800	G 3/4" LH														
F25-1300-01R-800	F25-1301-01R-800	G 1" RH	G 1"	23	200	69	-	45	36	20	105	144	16	G 3/8"	G 1/2"	2,7
F25-1300-02L-800	F25-1301-02L-800	G 1" LH														
F32-1300-01R-800	F32-1301-01R-800	G 1 1/4" RH	G 1 1/4"	31	224	85	94	55	46	22	119	158	16	G 1/2"	G 3/4"	5,1
F32-1300-02L-800	F32-1301-02L-800	G 1 1/4" LH														
F40-1300-01R-800	F40-1301-01R-800	G 1 1/2" RH	G 1 1/2"	36	256	93	109	60	50	24	132	177	18	G 3/4"	G 1"	7,4
F40-1300-02L-800	F40-1301-02L-800	G 1 1/2" LH														
F50-1300-01R-800	F50-1301-01R-800	G 2" RH	G 2"	48	281	112	119	70	60	25	139	193	20	G 1"	G 1 1/4"	8,7
F50-1300-02L-800	F50-1301-02L-800	G 2" LH														

Sono disponibili filettature Metriche, NPT ed altre
Metric threads, NPT threads and other threads are available
Verfügbar sind metrische, NPT und andere Gewindeformen
Disponibles rosca métrica, NPT y otras, según necesidad



Ordering code		Giunti due passaggi sifone fisso - Double passage stationary siphon Zweiwege für stehendes Siphonrohr - Double vía con sifón fijo																
Water N	Water D	B	ø D	E	ø F1	ø F2	L	ø M	ø N	ø P h7	Q	R	S	T	U	V	W	Kg
F10-1300-03F-800	F10-1301-03F-800	G 3/8"	9	132	43	-	82	53	38	18	6	8	9	101	10	M6	G 1/4"	1
F15-1300-03F-800	F15-1301-03F-800	G 1/2"	13	151	54	-	92	60	45	25	6	10	9	115	12	G 1/8"	G 3/8"	1,7
F20-1300-03F-800	F20-1301-03F-800	G 3/4"	18	172	64	-	101	68	50	30	6	10	9	130	14	G 1/4"	G 1/2"	2,4
F25-1300-03F-800	F25-1301-03F-800	G 1"	23	202	69	-	119	78	60	36	7	12	9	157	16	G 3/8"	G 1/2"	3
F32-1300-03F-800	F32-1301-03F-800	G 1 1/4"	31	225	85	94	133	94	70	44	8	12	11	172	16	G 1/2"	G 3/4"	5,6
F40-1300-03F-800	F40-1301-03F-800	G 1 1/2"	36	251	93	109	139	99	78	52	10	14	11	185	18	G 3/4"	G 1"	7,6
F50-1300-03F-800	F50-1301-03F-800	G 2"	48	282	112	119	154	119	95	65	10	14	11	208	20	G 1"	G 1 1/4"	9,5



Interfaccia cliente - Customer interface Montageanweisungen - Montaje de la junta						
	ø D1	ø N1	ø P1 F8	RA	Q1	S1
F10	9	38	18	0,2	6	M8 4x90°
F15	13	45	25	0,2	6	M8 4x90°
F20	18	50	30	0,2	6	M8 4x90°
F25	23	60	36	0,2	7	M8 4x90°
F32	31	70	44	0,2	8	M10 4x90°
F40	36	78	52	0,2	10	M10 4x90°
F50	48	95	65	0,2	10	M10 4x90°

Rotoflux per aria, vuoto e olio idraulico

Rotoflux for air, vacuum and hydraulic oil

Rotoflux für Luft, Vakuum und Hydrauliköl

Rotoflux para aire, vacío y aceite hidráulico

$\frac{1}{8}'' \div 2''$



		$^{\circ}\text{C}$ $^{\circ}\text{F}$	$\frac{\text{G}}{\text{m}^2}$ PPM
Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI	95°C / 203°F	$\frac{1}{4}'' \div \frac{3}{4}'' \triangleright$ 3.500
Vuoto - Vacuum - Vakuum - Vacío	7 kPa / 2" Hg		1" $\triangleright$ 3.000
Olio idraulico Hydraulic oil	$\frac{1}{8}'' \div 1 \frac{1}{2}'' \triangleright$ 50 bar / 725 PS		$1 \frac{1}{4}'' \div 1 \frac{1}{2}'' \triangleright$ 2.500
Hydrauliköl Aceite Hidraulico	2" $\triangleright$ 40 bar / 580 PSI		2" $\triangleright$ 750

I Rotoflux per aria, vuoto e olio idraulico

I giunti della serie T sono disponibili con due tipi di tenute meccaniche bilanciate-microlappate:

- Tenute N (Tenute Normali) in grafite contro carburo per applicazioni con aria, vuoto e olio idraulico press. max 20 bar
- Tenute D (Tenute Dure) in carburo contro carburo per applicazioni con olio idraulico.

Il modello T06, molto compatto, è provvisto di una molla centrale ed è disponibile con Tenute N in acciaio inox contro grafite e Tenute D in acciaio inox contro bronzo. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

UK Rotoflux for air, vacuum and hydraulic oil

The unions of the model T are provided with two different micro-lapped sealing assemblies:

- N model (Standard) with carbon graphite to carbide seals, for air, vacuum and hydraulic oil at 20 bar max pressure.
- D model (Heavy duty) with carbide to carbide seals for hydraulic oil applications.

The model T06, very short, is provided with a center spring and N seal in stainless steel to carbon graphite or with D seal in stainless steel against bronze. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX.

DE Rotoflux für Luft, Vakuum und Hydrauliköl

Die Durchführungen dieses Modells sind mit ausgeglichenen, feingeläpften mechanischen Dichtungen in zwei Ausführungen lieferbar:

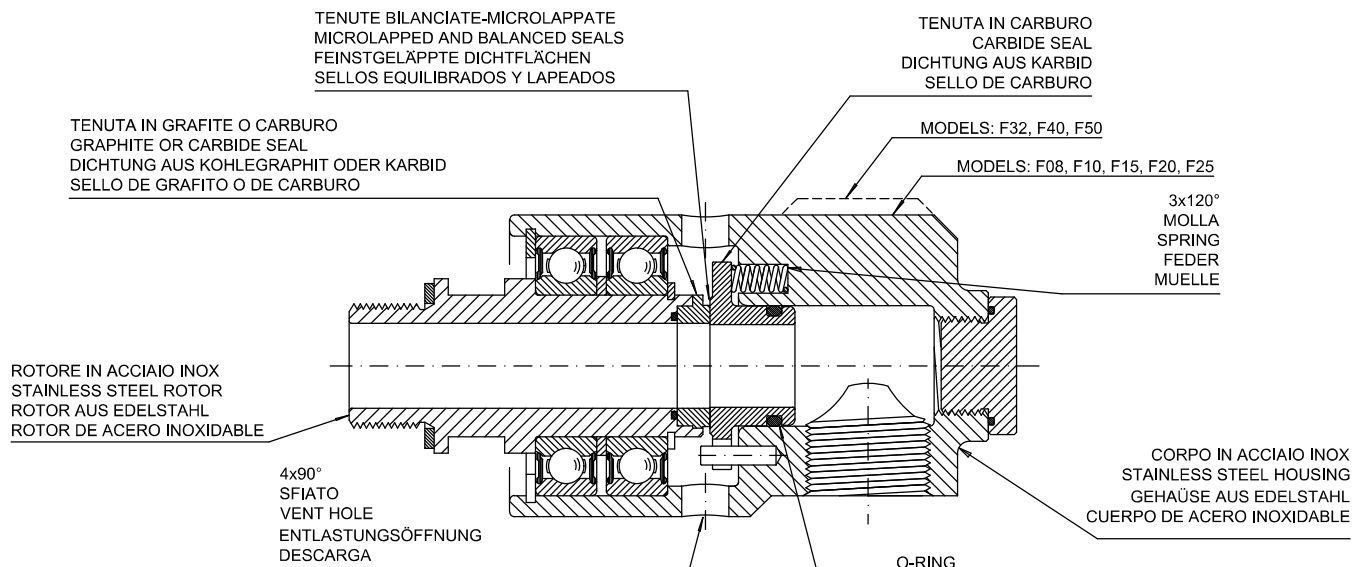
- N-Dichtungen (Normale Ausführung) aus Kohlegraphit gegen Karbid, für Anwendungen mit Luft, Vakuum, Hydrauliköl mit Druck bis 20 bar.
- D-Dichtungen (für hohe Beanspruchungen) aus Karbid gegen Karbid, für Anwendungen mit Hydrauliköl.

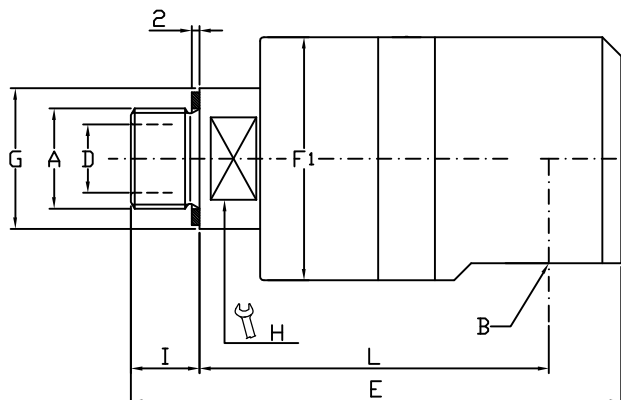
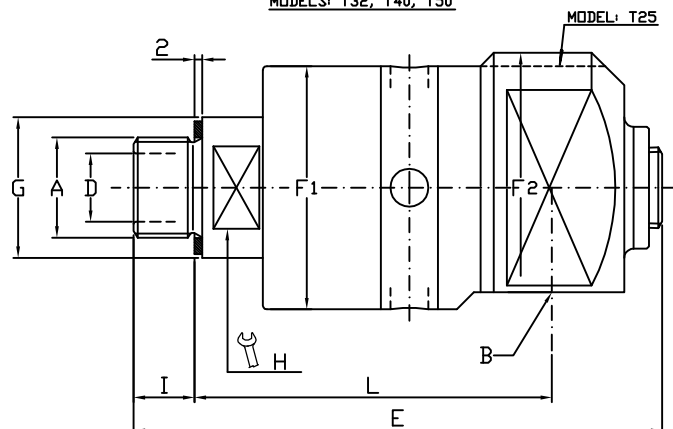
Das sehr kompakte Modell T06 ist mit einer zentralen Feder ausgestattet, mit Dichtungspaarung Edelstahl gegen Kohlegraphit, bzw. Edelstahl gegen Bronze ausgerüstet. Die Drehdurchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

E Rotoflux para aire, vacío y aceite hidráulico

Los modelos ROTOFLUX T están disponibles en dos versiones de sellos mecánicos equilibrados y lapeados:

- Sella N (Sella estándar) de grafito contra carburo para aplicaciones con aire y vacío y aceite hidráulico presión max 20 bar.
- Sella D (Sella duro) de carburo contra carburo para aplicaciones con aceite hidráulico. El modelo compacto T06 dispone de un único muelle central y de sellos de acero inoxidable contra grafito o de acero inoxidable contra bronce. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, les rogamos se pongan en contacto el departamento técnico de ROTOFLUX.



MODELS: T06, T08, T10, T15, T20

MODELS: T32, T40, T50

MODEL: T25

Ordering code		Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple										
Air - Vacuum	Hydraulic Oil	A	B	ø D	E	ø F1	ø F2	ø G	H	I	L	Kg
T06-302-01R	T06-301-01R	G 1/4" RH	G 1/8"	3,5	72	29	-	20	15	11	53	0,2
T06-302-02L	T06-301-02L	G 1/4" LH										
T06-302-04R	T06-301-04R	M10x1 PT.11	G 1/8"	3,5	73	29	-	17	13	11+3	51	0,2
T08-1302-01R	T08-1301-01R	G 1/4" RH	G 1/4"	7	89	43	-	20	17	11	68	0,4
T08-1302-02L	T08-1301-02L	G 1/4" LH										
T10-1302-01R	T10-1301-01R	G 3/8" RH	G 3/8"	9	99	43	-	25	17	13	73	0,4
T10-1302-02L	T10-1301-02L	G 3/8" LH										
T15-1302-01R	T15-1301-01R	G 1/2" RH	G 1/2"	13	112	54	-	30	24	13	82	0,7
T15-1302-02L	S15-1301-02L	G 1/2" LH										
T20-1302-01R	T20-1301-01R	G 3/4" RH	G 3/4"	18	130	64	-	37	30	16	94	1,2
T20-1302-02L	T20-1301-02L	G 3/4" LH										
T25-1302-01R	T25-1301-01R	G 1" RH	G 1"	23	162	69	-	45	36	20	105	1,5
T25-1302-02L	T25-1301-02L	G 1" LH										
T32-1302-01R	T32-1301-01R	G 1 1/4" RH	G 1 1/4"	31	181	85	94	55	46	22	119	2,4
T32-1302-02L	T32-1301-02L	G 1 1/4" LH										
T40-1302-01R	T40-1301-01R	G 1 1/2" RH	G 1 1/2"	36	208	101	109	60	50	24	132	3,6
T40-1302-02L	T40-1301-02L	G 1 1/2" LH										
T50-1302-01R	T50-1301-01R	G 2" RH	G 2"	48	223	112	119	70	60	25	139	5,3
T50-1302-02L	T50-1301-02L	G 2" LH										

Sono disponibili filettature Metriche, NPT ed altre
Metric threads, NPT threads and other threads are available
Verfügbar sind metrische, NPT und andere Gewindeformen
Disponibles rosca métrica, NPT y otras, según necesidad

Rotoflux per montaggio incassato

Rotoflux in the shaft mounting

Rotoflux Einbau in die Welle

Rotoflux para montaje encastrado

1/8" ÷ 1/2"



			
Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI	95°C / 203°F	3.500
Vuoto - Vacuum - Vakuum - Vacio	7 kPa / 2" Hg		
Olio idraulico Hydraulic oil	50 bar / 725 PSI		
Hydrauliköl Aceteite Hidraulico			

I Rotoflux per montaggio incassato

I giunti della serie V sono montati all'interno di cilindri per ridurre al minimo gli ingombri, sono disponibili con due tipi di tenute meccaniche bilanciate-microlappate:

- Tenute N (Tenute Normali) in grafite contro carburo per applicazioni con aria, vuoto e olio idraulico press. max 20 bar
- Tenute D (Tenute Dure) in carburo contro carburo per applicazioni con olio idraulico.

Il modello V06 molto compatto è provvisto di una molla centrale ed è disponibile con Tenute N in acciaio inox contro grafite e Tenute D in acciaio inox contro bronzo. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLUX.

UK Rotoflux in the shaft mounting

The unions of the model V are designed for inside the shaft mounting with short overhang. They are available with two different micro-lapped sealing assemblies:

- N model (Standard) with carbon graphite to carbide seals, for air, vacuum and hydraulic oil at 20 bar max pressure.
- D model (Heavy duty) with carbide to carbide seals for hydraulic oil applications.

The model V06, very short, is provided with a center spring and with N seals in stainless steel to carbon graphite or with D seals in stainless steel against bronze. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLUX

DE Rotoflux Einbau in die Welle

Die Drehdurchführungen des Modells V sind, um den Überstand auf ein Mindestmass zu begrenzen, mit ausgeglichenen, feingeläppten mechanischen Dichtungen in zwei Ausführungen lieferbar :

- N-Dichtungen (Normale Ausführung) aus Kohlegraphit gegen Karbid, für Anwendungen mit Luft, Vakuum, Hydrauliköl mit Druck bis 20 bar.
- D- Dichtungen (für hohe Beanspruchungen) aus Karbid gegen Karbid, für Anwendungen mit hydrauliköl .

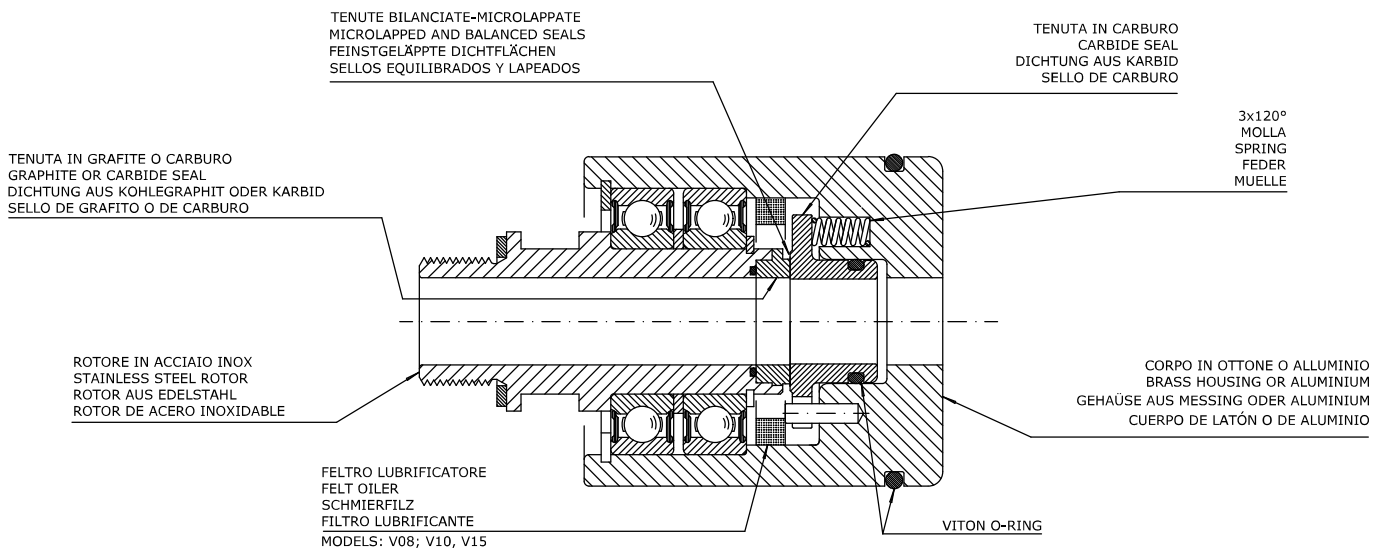
Das sehr kompakte Modell V06 ist mit einer zentralen Feder und, mit Dichtungspaarung Edelstahl gegen Kohlegraphit, bzw. Edelstahl gegen Bronze ausgerüstet. Die Drehdurchführungen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwenden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

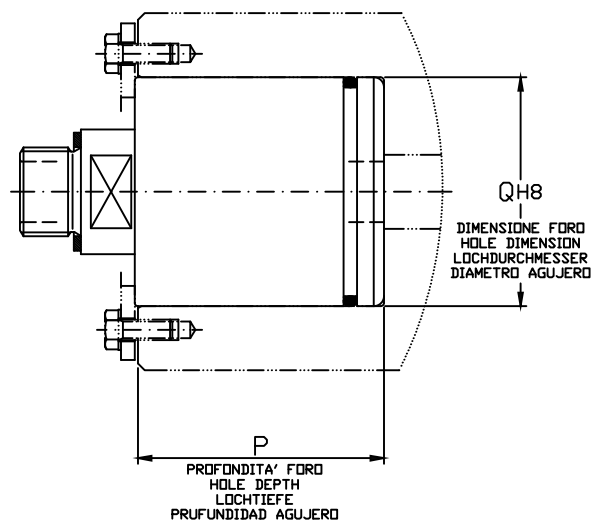
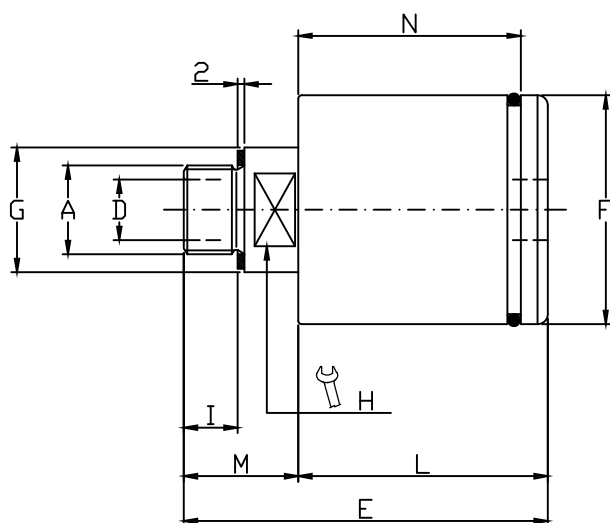
E Rotoflux para montaje encastrado

Los modelos ROTOFLUX V encajados en el eje para reducir el espacio de montaje están disponibles en dos versiones de sellos mecánicos equilibrados y lapeados:

- Sello N (Sello estándar) de grafito contra carburo para aplicaciones de aire y vacío y aceite hidráulico presión max 20 bar.
- Sello D (Sello duro) de carburo contra carburo para aplicaciones de aceite hidráulico.

El modelo compacto V06 dispone de un único muelle central y de sellos de acero inoxidable contra grafito o de acero inoxidable contra bronce. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.





Ordering code		Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple												
Air - Vacuum	Hydraulic Oil	A	ø D	E	ø F	ø G	H	I	L	M	N	P	ø Q H8	Kg
V06-302-01R	V06-301-01R	G 1/4" RH	3,5	71	28,4	20	15	11	48	23	28	47,5	28,5	0,2
V08-1302-01R	V08-1301-01R	G 1/4" RH	7	82	44,3	20	17	11	59	23	50	58,5	44,5	0,6
V10-1302-01R	V10-1301-01R	G 3/8" RH	9	91	49	25	17	13	64	27	54	63,5	49,2	0,7
V15-1302-01R	V15-1301-01R	G 1/2" RH	13	96	58,5	30	24	13	68	28	58	67,5	58,7	1,3

Rotoflux doppio passaggio per due fluidi differenti

Rotoflux double passage for two different fluids

Rotoflux 2-Wege für zwei verschiedene Flüssigkeiten

Rotoflux de doble vía para 2 fluidos diferentes



			°C °F	
Passaggio				
Passage				
Kanal	B1	Olio idraulico Hydraulic oil	70 bar / 1.015 PSI	5 bar / 72,5 PSI ↗ 5.000
Via		Hydrauliköl Aceteite Hidraulico		70 bar / 1.015 PSI ↗ 10
Passaggio			90°C / 195°F	
Passage	B2	Lubrorefrigerante Coolant	40 bar / 580 PSI	
Kanal		Kühlschmiermittel Liquide Frigeradordo		
Via		Rotazione a secco Dry run	/	5.000
		Trockenlauf Rotaciones en seco		

I Rotoflux doppio passaggio per due fluidi differenti

I giunti ROTOFLEX modello D08 con due passaggi indipendenti vengono utilizzati quando l'applicazione richiede l'impiego di due fluidi diversi. Anche in caso di perdite accidentali non vi è alcuna possibilità che un fluido contamini l'altro invadendone il passaggio. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLEX.

UK Rotoflux double passage for two different fluids

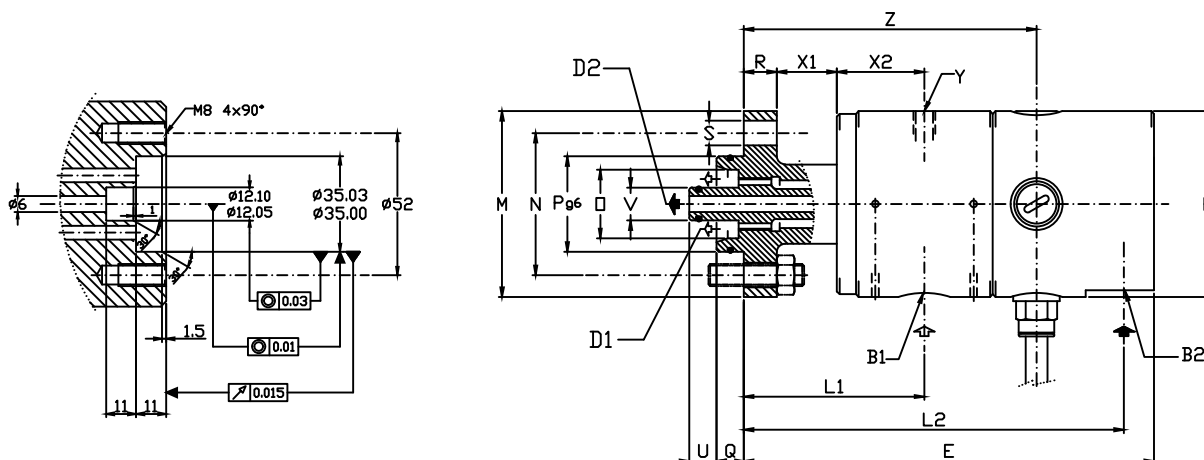
Rotoflux unions of the model D08 with two separated passages are employed in applications with two different fluids. In case of any leakage there is no possibility of contact and contamination between the two fluids. Do not use the unions at max application limits without consulting ROTOFLEX.

DE Rotoflux 2-Wege für zwei verschiedene Flüssigkeiten

ROTOFLUX Modell D08 ist eine 2-Wege-Ausführung mit getrennten Kanälen, die entwickelt wurde für Anwendungen mit 2 verschiedenen Medien. Im Falle einer Leckage gibt es keine Möglichkeit dass die verschiedene Medien in Kontakt kommen und sich vermischen können. Benutzen Sie nicht die maximalen Betriebsdaten ohne vorherige Rücksprache mit ROTOFLEX.

E Rotoflux de doble vía para 2 fluidos diferentes

Las juntas ROTOFLEX modelo D08 con dos vías independientes se utilizan cuando la aplicación requiere dos fluidos diferentes. En caso de fuga no hay posibilidad de contacto y contaminación entre los dos fluidos. No utilizar las juntas a las condiciones máximas de trabajo sin consultar a ROTOFLEX.



Ordering code	Giunto doppio passaggio per due fluidi differenti - Double passage for 2 different fluid 2-Wege für zwei verschiedene Flüssigkeiten - Juntas de doble vía para 2 fluidos diferentes																					
	B1 - B2	D1	D2	E	ø F	L1	L2	ø M	ø N	ø O	ø P g6	Q	R	ø S	U	ø V	X1	X2	Y	Z	Kg	
D08-105-06F	G 1/4"	40 mm²	ø6 28 mm²	150	68	66	139	68	52	25	35	10	12	9	4x90°	10	12	22	32	M8	107	1,5

Rotoflux doppio passaggio per aria, vuoto e olio idraulico

Rotoflux double passage for air, vacuum and hydraulic oil

Rotoflux 2-Wege für Luft, Vakuum und Hydrauliköl

Rotoflux de doble vía para aire, vacío y aceite hidráulico



Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	1.500
Vuoto - Vacuum - Vakuum - Vacío	7 kPa / 2" Hg		
Olio idraulico Hydraulic oil Hydrauliköl Aceite Hidraulico	10 bar / 145 PSI		3.500

I Rotoflux doppio passaggio per aria, vuoto e olio idraulico

I giunti ROTOFLEX modello D15 con due passaggi indipendenti sono normalmente utilizzati su frizioni e cilindri rotanti idraulici e pneumatici. Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Non utilizzare i giunti alle massime condizioni di esercizio senza consultare ROTOFLEX.

UK Rotoflux double passage for air, vacuum and hydraulic oil

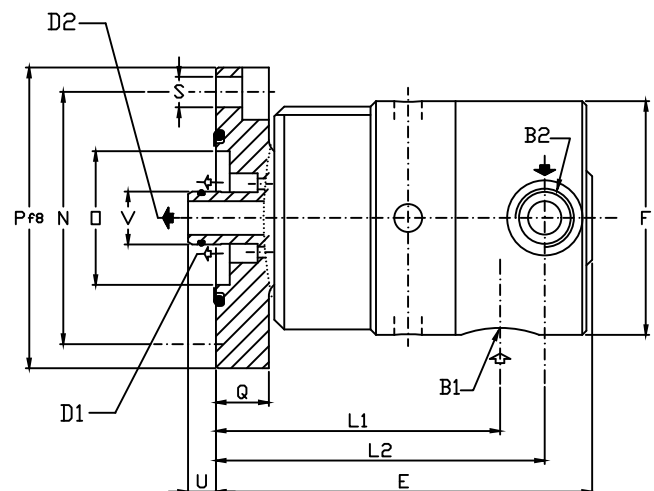
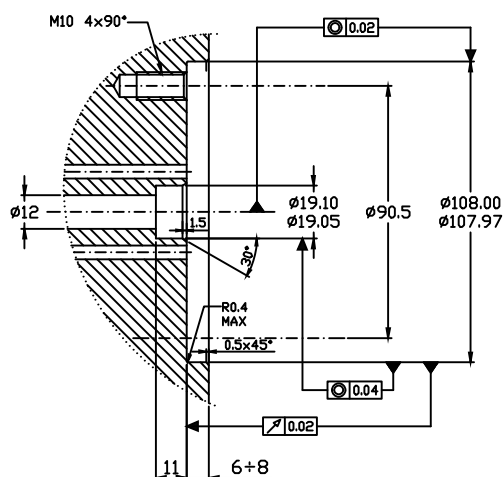
The ROTOFLEX unions model D15 with two separate passages are used to operate clutches or rotating pistons with air or oil. The same type of fluid must be used for the two passages to avoid eventual mixture. Do not use the unions at max application limits without consulting Rotoflux.

DE Rotoflux 2-Wege für Luft, Vakuum und Hydrauliköl

Die Drehdurchführungen des Modells D15 mit zwei unabhängigen Wegen werden normalerweise bei Bremsen, Kupplungen sowie hydraulischen und pneumatischen Drehzylindern verwendet. Es muss das gleiche Medium in beiden Wegen verwendet werden, um eventuellen Vermischungen vorzubeugen. Die Drehdurchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLEX Kundendienst abgesprochen zu haben.

E Rotoflux de doble vía para aire, vacío y aceite hidráulico

El modelo ROTOFLEX D15 a dos vías independientes se utiliza generalmente en frenos, embragues y cilindros rotativos, hidráulicos o neumáticos. El mismo fluido debe pasar por las dos vías, ya que utilizando dos fluidos diferentes podrían mezclarse en caso de pérdida accidental de los sellos. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLEX.



Ordering code	Giunto doppio passaggio - Double passage union 2-Wege Drehdurchführungen - Juntas doble vía														
	B1 - B2	D1	D2	E	ø F	L1	L2	ø N	ø O	ø P f8	Q	ø S	U	ø V	Kg
D15-302-03F	G 1/2"	126 mm ²	ø12 113 mm ²	135	84	102	119	90,5	48	108	19	11 4x90°	10	19	3

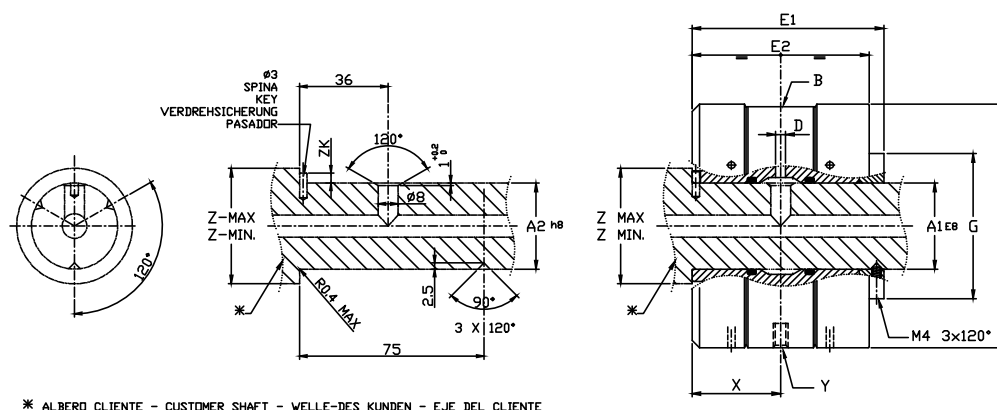
Rotoflux around the shaft union for water, air, vacuum, hydraulic oil

1/4"

Rotoflux a eje pasante para agua, aire, vacío y aceite hidráulico

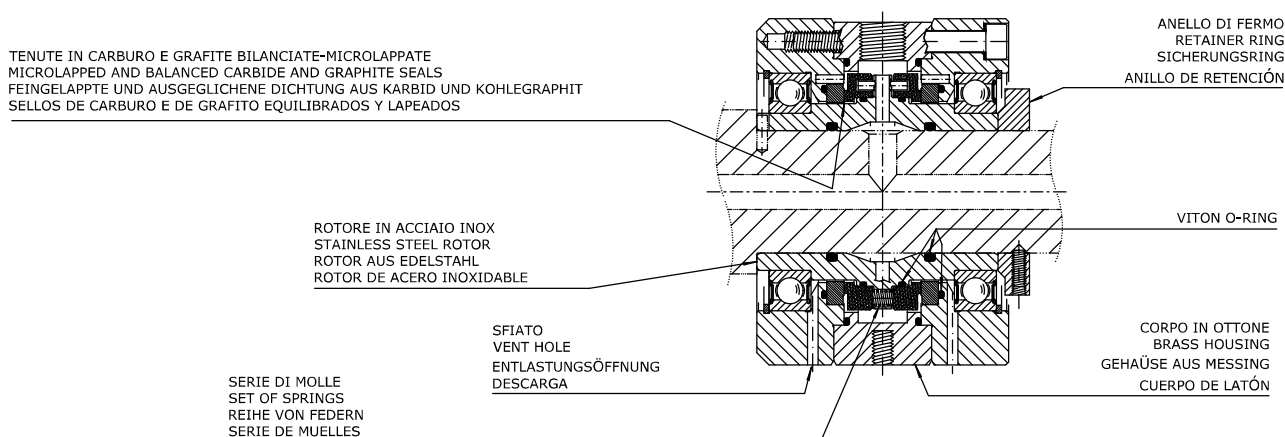


			
Aria - Air - Luft - Aire	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	750
Vuoto - Vacuum - Vakuum - Vacio	7 kPa / 2" Hg		
Oljo idraulico Hydraulic oil	20 bar / 290 PSI		
Hydrauliköl Aceteite Hidraulico			
Acqua - Water - Wasser - Agua			



* ALBERO CLIENTE - CUSTOMER SHAFT - WELLE-DES KUNDEN - EJE DEL CLIENTE

Ordering code	Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a via simple													
	A1 E8ø	A2 h8ø	B	Dø	E1	E2	Fø	Gø	X	Y	Z MIN.ø	Z MAXø	ZK	Kg
R08-1352-F28	28	28	G 1/4"	3,8 12x30°	78	72	99	59	36	M6	35	55	4	3,7
R08-1352-F35	35	35	G 1/4"	3,8 12x30°	78	72	99	59	36	M6	42	55	4	3,5
R08-1352-F40	40	40	G 1/4"	3,8 12x30°	78	72	99	59	36	M6	47	55	2,5	3,3



**Rotoflux per alta pressione e bassa velocità,
singolo e doppio passaggio**

**Rotoflux for high pressure and low speed,
single and double passage**

**Rotoflux für Hochdruck und niedrige
Drehzahlen, 1-Weg und 2-Wege**

Rotoflux para alta presión y baja velocidad, a simple y doble vía

$1/4'' \div 3/8''$



Aria Air	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	300
Luft Aire			
Olio idraulico Hydraulic oil	300 bar / 4.350 PSI		60 bar / 870 PSI ➤ 300
Hydrauliköl Aceteite Hidraulico			300 bar / 4.350 PSI ➤ 20

**I Rotoflux per alta pressione e bassa velocità,
singolo e doppio passaggio**

I giunti ROTOFLUX modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo e rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con una forcilla o staffa con asola lasca. Evitare sovrapressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

**UK Rotoflux for high pressure and low speed,
single and double passage**

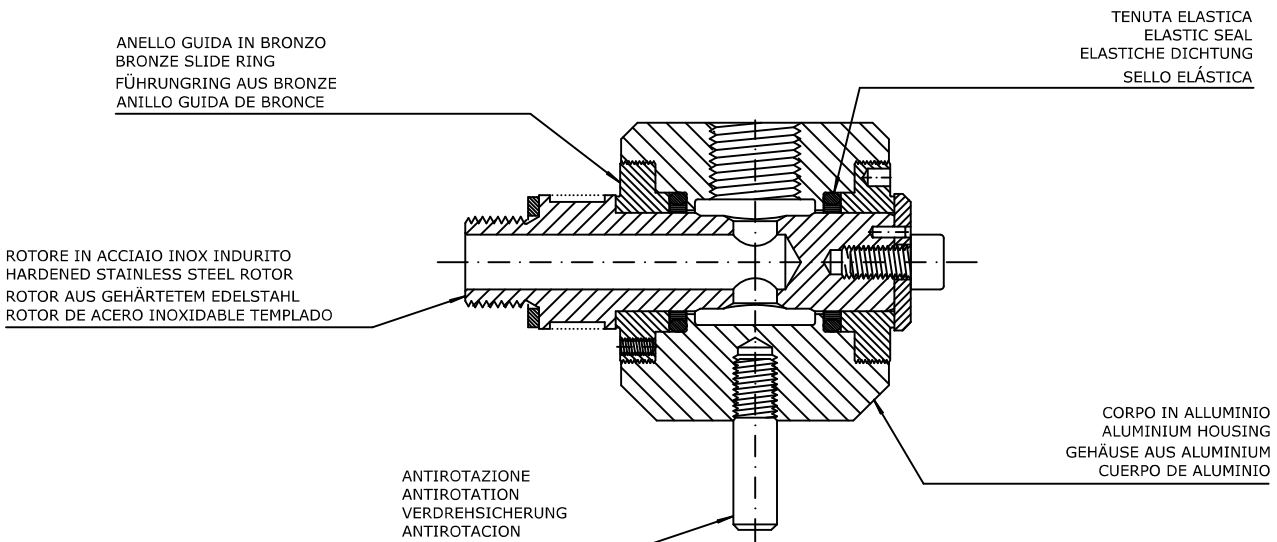
The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and the ground, hardened and lapped, surface of the rotor, may operate with low friction and wear, at low rotation speed with high fluid pressure, even for long time. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provide to prevent the rotation; stop it with a slack slot. Avoid to operate the union under pressure surges, and at the max suggested operating limits, without consulting ROTOFLUX's customer service.

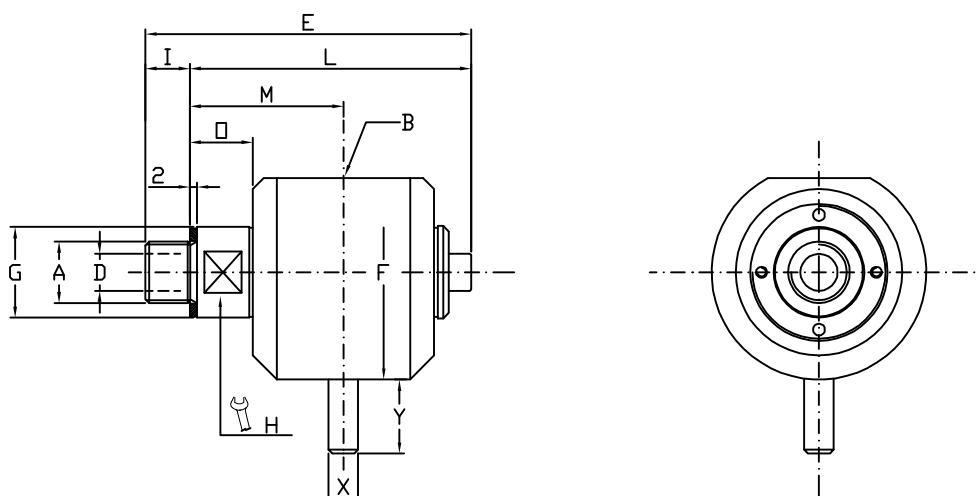
**DE Rotoflux für Hochdruck und niedrige
Drehzahlen, 1-Weg und 2-Wege**

Die Drehdurchführungen vom Typ M sind segmentweise aufgebaut und besitzen ein spezielles Dichtungskonzept. Der Rotor ist aus Edelstahl mit gehärteter, geschliffener und polierter Oberfläche gefertigt. Dadurch ist dieser Typ in der Lage über einen langen Zeitraum hinweg, mit hohem Mediendruck bei niedriger Drehzahl, abrieb und verschleißarm zu arbeiten. Ferner wird der "Stick-Slip-Effekt" von O-Ringen bei längeren Stillstandzeiten verhindert. Um eine Drehung des Körpers zu verhindern, ohne diesen zu Blockieren, ist eine Verdrehsicherung vorgesehen, die mit einem Spanneisen oder einer Langlochgabel zu sichern ist. Der Einsatz der Drehdurchführungen für Anwendungen bei denen Druckstöße auftreten, oder unter den maximal Betriebsbedingungen ist zu vermeiden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

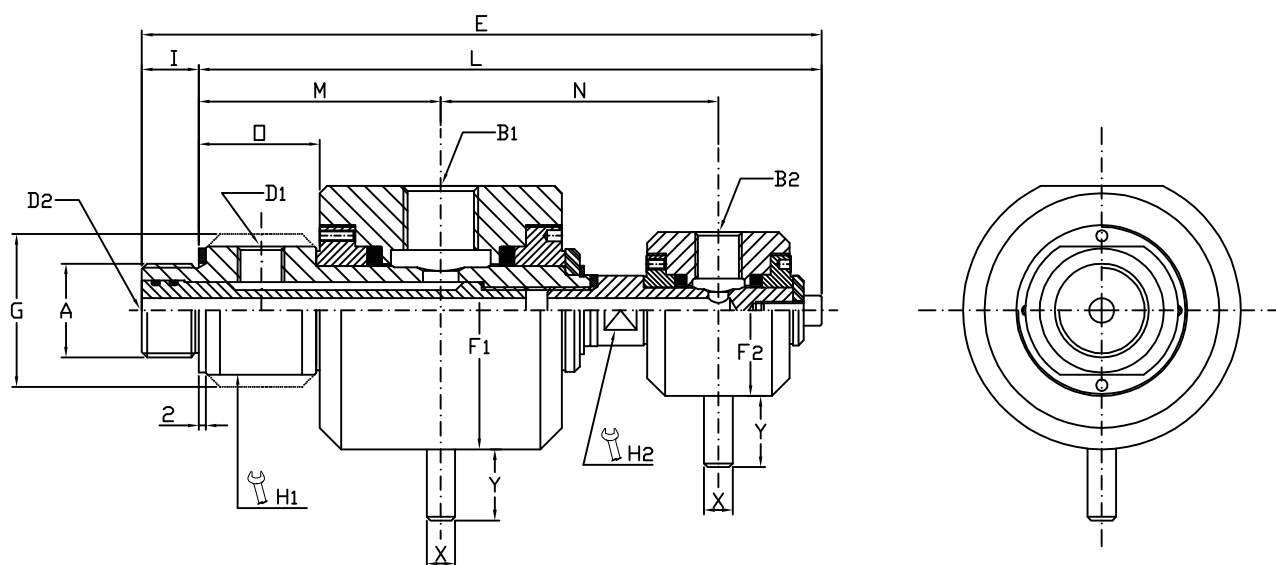
**E Rotoflux para alta presión y baja velocidad,
a simple y doble vía**

Los modelos ROTOFLUX M de juntas rotativas se emplean en aplicaciones con alta presión del fluido y baja velocidad de rotación. Sellos especiales y el rotor de acero inoxidable, pulido y rectificado con su superficie endurecida térmicamente, garantizan una larga duración de las juntas y evitan la elevada fricción y el gripado provocados por una larga inactividad. Para evitar el giro del cuerpo se incorpora un perno anti-rotación fijado mediante un cir-clips. No bloquee el cuerpo para parar la rotación. Evitar sobrepresiones de golpe de ariete. En el caso de que su aplicación esté al límite de las características técnicas, se pónganse en contacto con ROTOFLUX.





Ordering code	Giunti a un passaggio - Single passage unions Einweg Drehdurchführungen - Juntas a vía simple													
	A	B	ø D	E	ø F	ø G	H	I	L	M	O	X	Y	Kg
M108-1000-01R	G 1/4" RH	G 1/4"	7	77	48	19,5	17	12	65	36	16	8	20	0,4
M110-1000-01R	G 3/8" RH	G 3/8"	10	88	58	24,5	22	12	76	41,5	17	8	20	0,5
M115-1000-01R	G 1/2" RH	G 1/2"	12	88	58,0	27,5	24	14	74	39,5	15	8	20	0,5
M120-1000-01R	G 3/4" RH	G 3/4"	17,5	119	78	34,5	28	16	103	56	22	8	20	1,3



Ordering code	Giunto doppio passaggio - Double passage union 2-Wege Drehdurchführungen - Junta de doble vía																		
	A	B1	B2	D1	ø D2	E	ø F1	ø F2	ø G	H1	H2	I	L	M	N	O	X	Y	Kg
M120-1002-11R	G 3/4" RH	G 1/2"	G 1/4"	G 1/4"	7	191	78	48	43	38	17	16	175	68	78	34	8	20	1,3

**Rotoflux due passaggi
per alta pressione e bassa velocità**

Rotoflux double passage for high pressure and low speed

Rotoflux 2-Wege für Hochdruck und niedrige Drehzahlen

Rotoflux doble vía para alta presión y baja velocidad

$\frac{3}{8}'' \div \frac{3}{4}''$



		$^{\circ}\text{C}$  $^{\circ}\text{F}$	 G/m PPM
Aria Air Luft Aire	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	250
Olio idraulico Hydraulic oil Hydrauliköl Aceteite Hidraulico	250 bar / 3.625 PSI		50 bar / 725 PSI ➤ 250 250 bar / 3.625 PSI ➤ 15

I Rotoflux 2 passaggi per alte pressioni e bassa velocità

I giunti ROTOFLUX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo o anche rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con forcina o staffa ad asola lasca. Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

Disponibile versione speciale per acqua pulita.

UK Rotoflux double passage for high pressure and low speed

The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and the surface of the rotor, ground hardened and lapped, may operate at high fluid pressure and low rotation speed with low friction and wear, for long time. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provided to prevent the rotation; stop it with a slack slot. To avoid contamination in case of leaks, it is necessary that one only type of fluid flows in both passages. Avoid to operate the union under pressure surges, and, at the max suggested operating limits, without consulting the ROTOFLUX customer service.

Special version for clean water available.

DE Rotoflux 2-Wege für Hochdruck und niedrige Drehzahlen

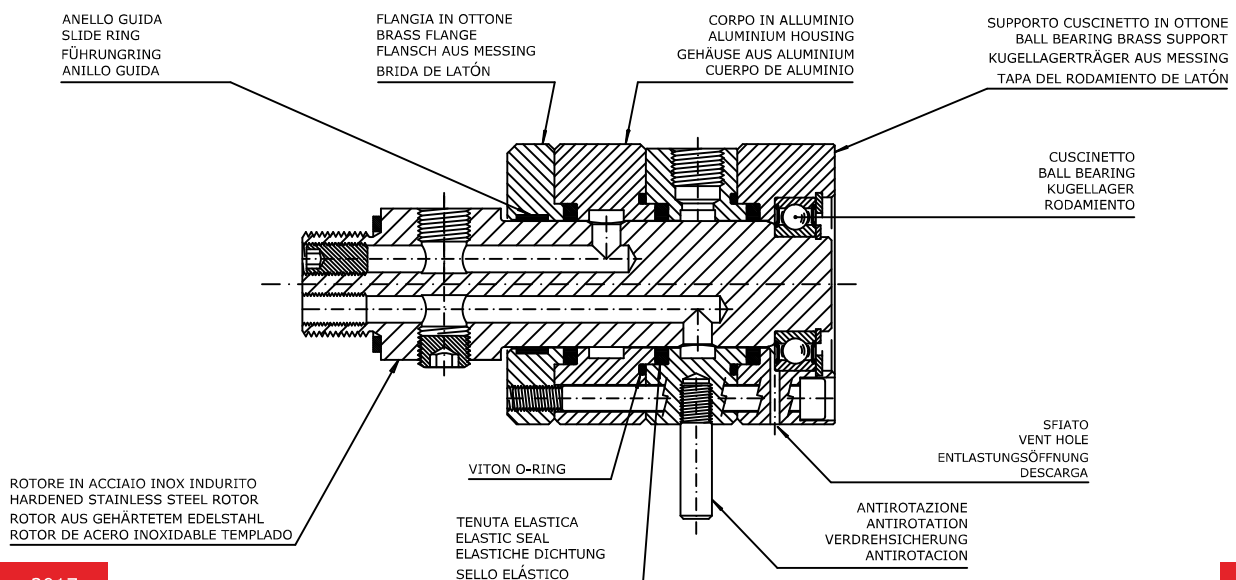
Die Dredurchführungen vom Typ M sind segmentweise aufgebaut und besitzen ein spezielles Dichtungskonzept. Der Rotor ist aus Edelstahl mit gehärteter, geschliffener und polierter Oberfläche gefertigt. Dadurch ist dieser Typ in der Lage über einen langen Zeitraum hinweg, mit hohem Mediendruck bei niedriger Drehzahl abrieb und verschleißarm zu arbeiten. Ferner wird der "Stick-Slip-Effekt" von O-Ringen bei längeren Stillstandzeiten verhindert. Um die Mitnahme des Gehäuses der Dredurchführung zu verhindern, ist ein Verdrehsicherung vorgesehen, die mit einem Spanneisen oder einer Langloch-Gabel zu sichern ist. In beiden Wegen muss aber immer das gleiche Medium durchfließen, damit bei einer späteren verschleißbedingten Leckage, Vermischungen von Medien vermieden werden. Die Dredurchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

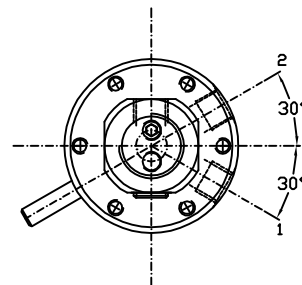
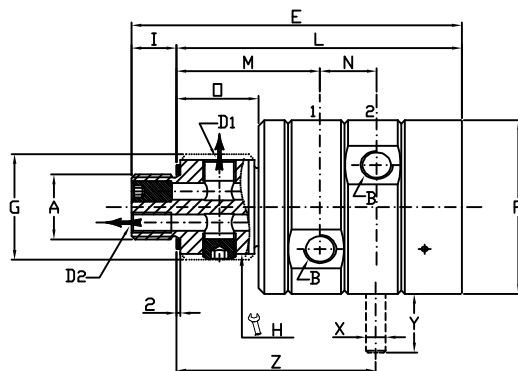
Spezielle Ausführung für sauberes Wasser verfügbar.

E Rotoflux doble vía para alta presión y baja velocidad

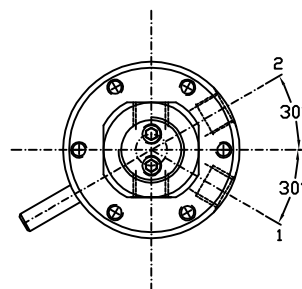
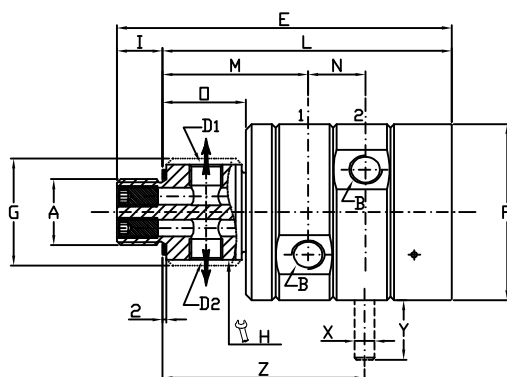
Los modelos ROTOFLUX M se emplean en aplicaciones con alta presión del fluido y baja velocidad de rotación como por ejemplo desenrolladores y tablas rotativas. Sellos especiales y el rotor de acero inoxidable, pulido y rectificado con su superficie endurecida térmicamente, garantizan una larga duración de las juntas y evitan la elevada fricción y el gripado provocados por una larga inactividad. Para evitar el giro del cuerpo se incorpora un perno anti-rotación fijado mediante un cir-clips. No bloquee el cuerpo para parar la rotación. Evitar sobrepresiones por golpe de ariete. El cuerpo está dividido en cuatro segmentos y montado con seis tornillos de tal forma que el sello pueda ser sustituido rápida y fácilmente. En todas las vías de la junta debe pasar el mismo fluido. En el caso de que su aplicación requiera fluidos diferentes o esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.

Disponible versión especial para agua limpia.

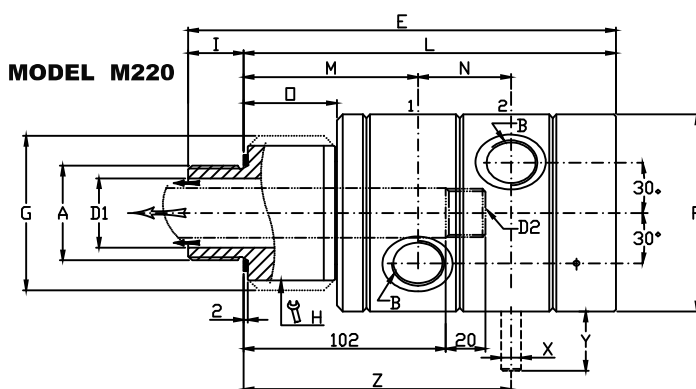
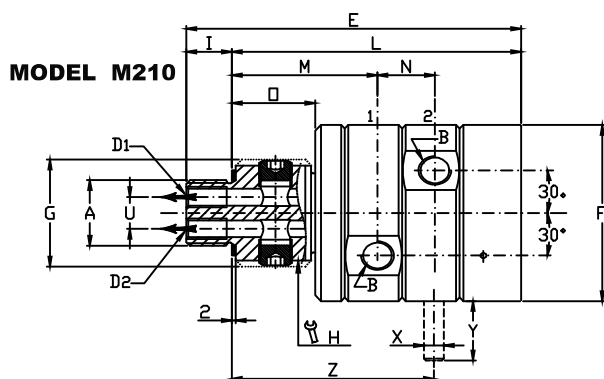




Ordering code		Giunti doppio passaggio - Double passage unions 2-Wege Drehdurchführungen - Junta de doble vía																
Hydraulic oil	Air	A	B	D1	ø D2	E	ø F	ø G	H	I	L	M	N	O	ø X	Y	Z	Kg
M210-000-01R	M210-300-01R	G 1" RH	G 3/8"	G 3/8"	9	169	89	54	48	23	146	73,5	29	42	10	30	102	4,5
M220-000-05R	M220-300-05R	G 1 1/2" RH	G 3/4"	G 3/4"	19	216	99,5	78	68	28	188	88	47	47	10	30	135	6,4



Ordering code		Giunti doppio passaggio - Double passage unions 2-Wege Drehdurchführungen - Junta de doble vía																
Hydraulic oil	Air	A	B	D1	D2	E	ø F	ø G	H	I	L	M	N	O	ø X	Y	Z	Kg
M210-002-01R	M210-302-01R	G 1" RH	G 3/8"	G 3/8"	G 3/8"	169	89	54	48	23	146	73,5	29	42	10	30	102	4,5
M220-002-01R	M220-302-01R	G 1 1/2" RH	G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"	216	99,5	78	68	28	188	88	47	47	10	30	135	6,6



Ordering code		Giunti doppio passaggio - Double passage unions 2-Wege Drehdurchführungen - Junta de doble vía																	
Hydraulic oil	Air	A	B	D1	D2	E	ø F	ø G	H	I	L	M	N	O	U	ø X	Y	Z	Kg
M210-003-01R	M210-303-01R	G 1" RH	G 3/8"	G 1/8"	G 1/8"	169	89	54	48	23	146	73,5	29	42	16	10	30	102	4,5
M220-004-03R	M220-304-03R	G 1 1/2" RH	G 3/4"	Ø35	G 3/4"	216	99,5	78	68	28	188	88	47	47	-	10	30	135	5,6

Rotoflux 2-4-6 passaggi per alta pressione e bassa velocità

Rotoflux 2-4-6 passages for high pressure and low speed

Rotoflux 2-4-6 Wege für Hochdruck und niedrige Drehzahlen

Rotoflux 2-4-6 vías para alta presión y baja velocidad

3/8"



Aria Air Luft Aire	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	250
Olio idraulico Hydraulic oil Hydrauliköl Aceteite Hidraulico	250 bar / 3.625 PSI		50 bar / 725 PSI ➤ 250 250 bar / 3.625 PSI ➤ 15

I Rotoflux 2-4-6 passaggi per alta pressione e bassa velocità

I giunti ROTOFLUX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo o anche rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con forcilla o staffa ad asola lasca. Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

Disponibile versione speciale per acqua pulita.

UK Rotoflux 2-4-6 passages for high pressure and low speed

The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and the surface of the rotor, ground hardened and lapped, may operate at high fluid pressure and low rotation speed with low friction and wear, for long time. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provided to prevent the rotation; stop it with a slack slot. To avoid contamination in case of leaks, it is necessary that one only type of fluid flows in both passages. Avoid to operate the union under pressure surges, and, at the max suggested operating limits, without consulting the ROTOFLUX customer service.

Special version for clean water available.

DE Rotoflux 2-4-6 Wege für Hochdruck und niedrige Drehzahlen

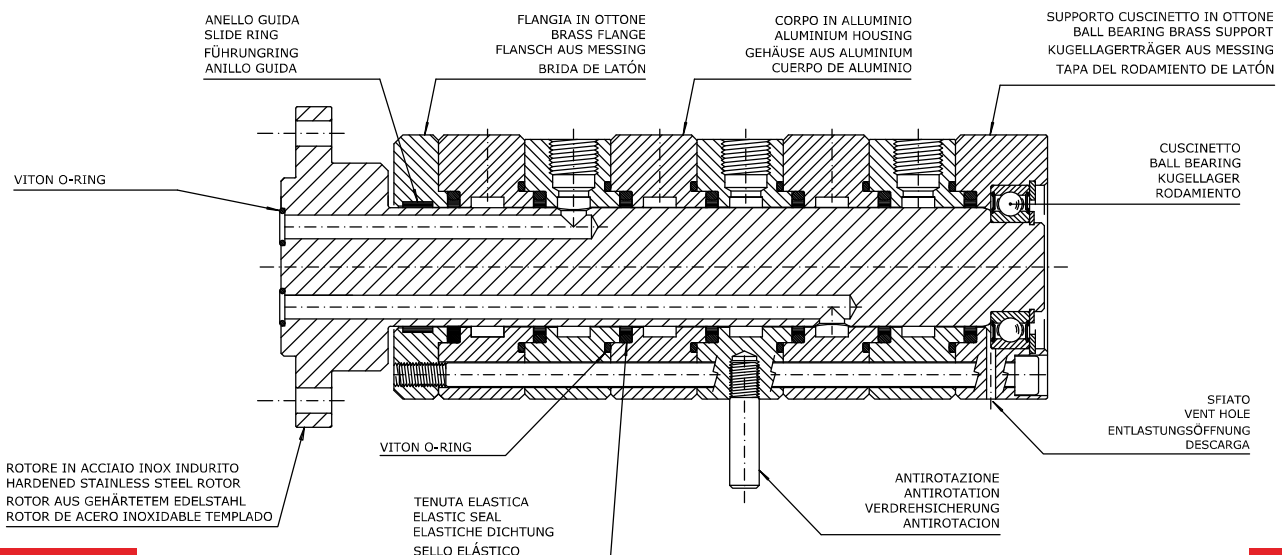
Die Dredurchführungen vom Typ M sind segmentweise aufgebaut und besitzen ein spezielles Dichtungskonzept. Der Rotor ist aus Edelstahl mit gehärteter, geschliffener und polierter Oberfläche gefertigt. Dadurch ist dieser Typ in der Lage über einen langen Zeitraum hinweg, mit hohem Mediendruck bei niedriger Drehzahl abrieb und verschleißarm zu arbeiten. Ferner wird der "Stick-Slip-Effekt" von O-Ringen bei längeren Stillstandzeiten verhindert. Um die Mitnahme des Gehäuses der Dredurchführung zu verhindern, ist ein Verdrehsicherung vorgesehen, die mit einem Spanneisen oder einer Langloch-Gabel zu sichern ist. In beiden Wegen muss aber immer das gleiche Medium durchfließen, damit bei einer späteren verschleißbedingten Leckage, Vermischungen von Medien vermieden werden. Die Dredurchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

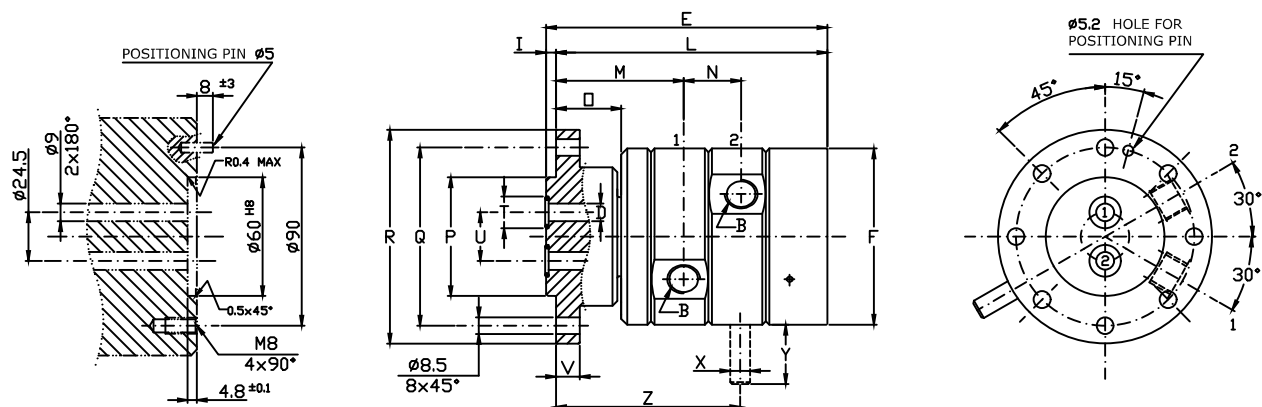
Spezielle Ausführung für sauberes Wasser verfügbar.

E Rotoflux 2-4-6 vías para alta presión y baja velocidad

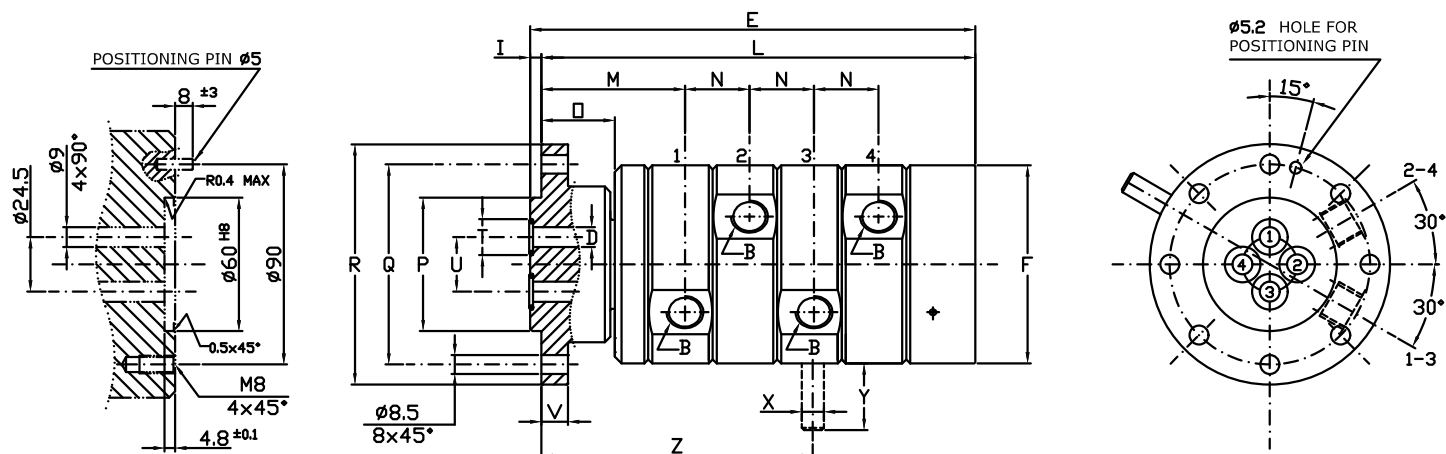
Los modelos ROTOFLUX M se emplean en aplicaciones con alta presión del fluido y baja velocidad de rotación como por ejemplo desenrolladores y tablas rotativas. Sellos especiales y el rotor de acero inoxidable, pulido y rectificado con su superficie endurecida térmicamente, garantizan una larga duración de las juntas y evitan la elevada fricción y el gripado provocados por una larga inactividad. Para evitar el giro del cuerpo se incorpora un perno anti-rotación fijado mediante un cir-clips. No bloquee el cuerpo para parar la rotación. Evitar sobrepresiones por golpe de ariete. El cuerpo está dividido en cuatro segmentos y montado con seis tornillos de tal forma que el sello pueda ser sustituido rápida y fácilmente. En todas las vías de la junta debe pasar el mismo fluido. En el caso de que su aplicación requiriera fluidos diferentes o esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.

Disponibile versión especial para agua limpia.

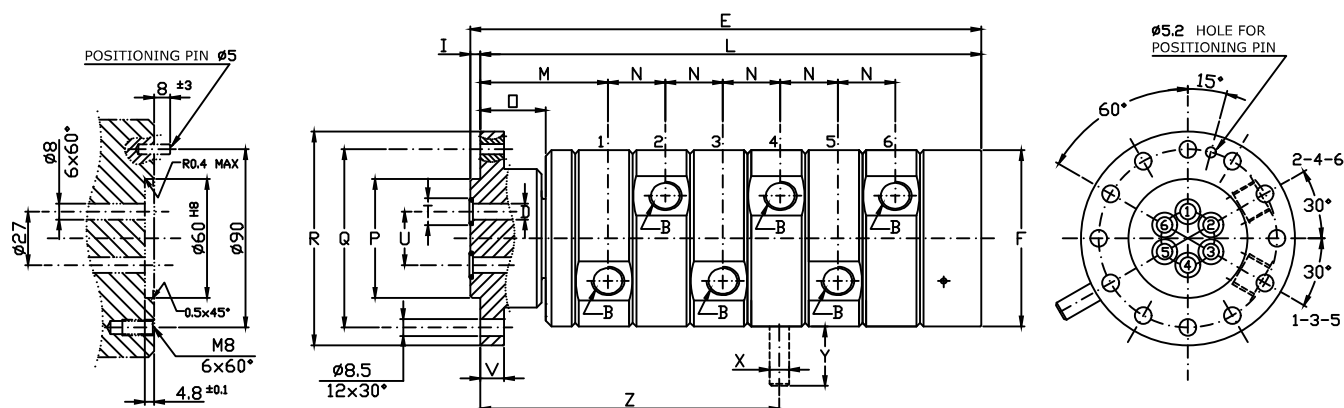




Ordering code		Giunti doppio passaggio - Double passage unions 2-Wege Drehdurchführungen - Juntas de doble vía																		
Hydraulic oil	Air	B	Ø D	E	Ø F	I	L	M	N	O	Ø P	Ø Q	Ø R	Ø T	Ø U	V	Ø X	Y	Z	Kg
M210-000-03F	M210-300-03F	G 3/8"	9 2x180°	142	89	5	137	64,5	29	33	60	90	108	16	24,5	12	10	30	93	4,8



Ordering code		Giunti a quattro passaggi - Four passage unions 4-Wege Drehdurchführungen - Juntas de cuatro vías																		
Hydraulic oil	Air	B	Ø D	E	Ø F	I	L	M	N	O	Ø P	Ø Q	Ø R	Ø T	Ø U	V	Ø X	Y	Z	Kg
M410-000-03F	M410-300-03F	G 3/8"	9 4x90°	200	89	5	195	64,5	29	33	60	90	108	16	24,5	12	10	30	122	6,0



Ordering code		Giunti a sei passaggi - Six passage unions 6-Wege Drehdurchführungen - Juntas de seis vías																		
Hydraulic oil	Air	B	Ø D	E	Ø F	I	L	M	N	O	Ø P	Ø Q	Ø R	Ø T	Ø U	V	Ø X	Y	Z	Kg
M610-000-03F	M610-300-03F	G 3/8"	8 6x60°	258	89	5	253	64,5	29	33	60	90	108	12,6	27	12	10	30	151	7,5

Rotoflux 2-4-6 passaggi con foro centrale

Rotoflux 2-4-6 passages with traight centre bore

Rotoflux 2-4-6 Wege mit zentraler Durchgangsbohrung

Rotoflux 2-4-6 vías con agujero pasante

3/8"



Aria Air	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	200
Luft Aire			
Olio idraulico Hydraulic oil	250 bar / 3.625 PSI		50 bar / 725 PSI ➤ 200
Hydrauliköl Aceteite Hidraulico			250 bar / 3.625 PSI ➤ 15

I Rotoflux 2-4-6 passaggi con foro centrale

I giunti ROTOFLUX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo o anche rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con forcina o staffa ad asola lasca. Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

Disponibile versione speciale per acqua pulita.

UK Rotoflux 2-4-6 passages with a straight centre bore

The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and the surface of the rotor, ground hardened and lapped, may operate at high fluid pressure and low rotation speed with low friction and wear, for long time. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provided to prevent the rotation; stop it with a slack slot. To avoid contamination in case of leaks, it is necessary that one only type of fluid flows in both passages. Avoid to operate the union under pressure surges, and, at the max suggested operating limits, without consulting the ROTOFLUX customer service.

Special version for clean water available.

DE Rotoflux 2-4-6 Wege mit zentraler Durchgangsbohrung

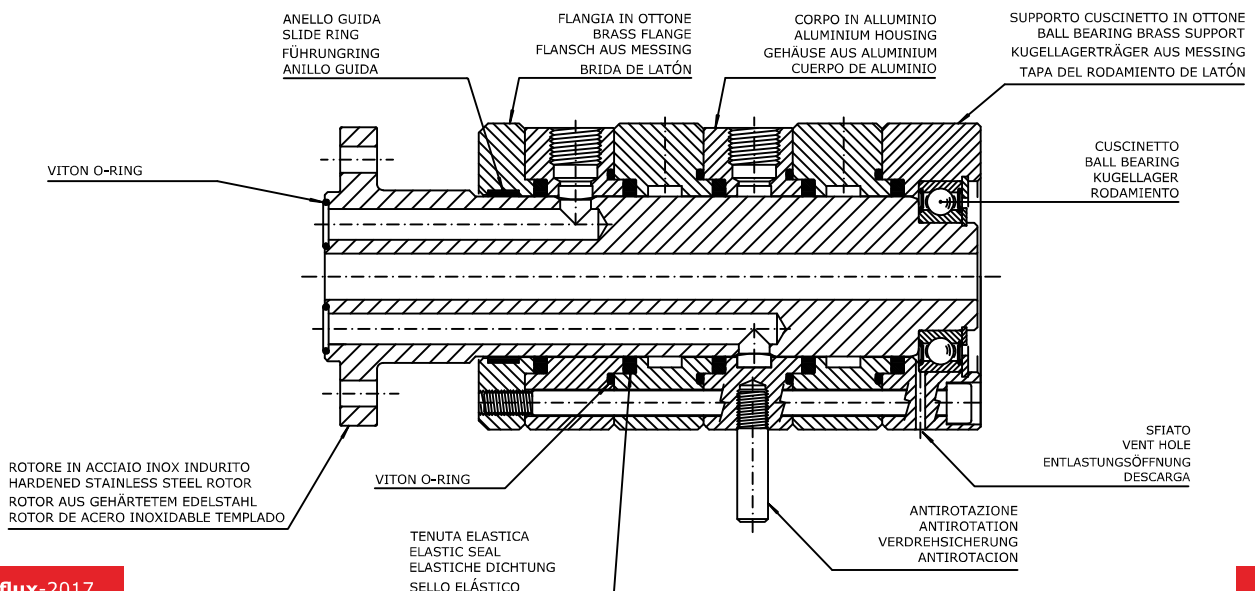
Die Drehdurchführungen vom Typ M sind segmentweise aufgebaut und besitzen ein spezielles Dichtungskonzept. Der Rotor ist aus Edelstahl mit gehärteter, geschliffener und polierter Oberfläche gefertigt. Dadurch ist dieser Typ in der Lage über einen langen Zeitraum hinweg, mit hohem Mediendruck bei niedriger Drehzahl abrieb und verschleißarm zu arbeiten. Ferner wird der "Stick-Slip-Effekt" von O-Ringen bei längeren Stillstandzeiten verhindert. Um die Mitnahme des Gehäuses der Dredurchführung zu verhindern, ist ein Verdrehssicherung vorgesehen, die mit einem Spanneisen oder einer Langloch-Gabel zu sichern ist. In beiden Wegen muss aber immer das gleiche Medium durchfließen, damit bei einer späteren verschleißbedingten Leckage, Vermischungen von Medien vermieden werden. Die Dredurchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

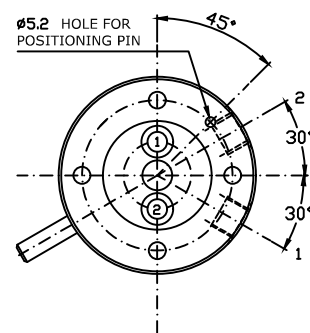
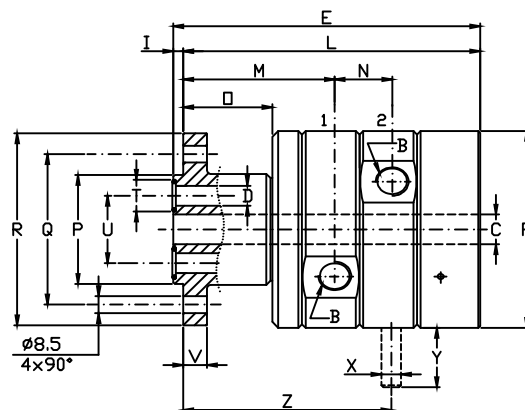
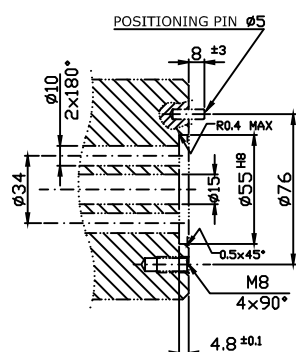
Spezielle Ausführung für sauberes Wasser verfügbar.

E Rotoflux 2-4-6 vías con agujero pasante

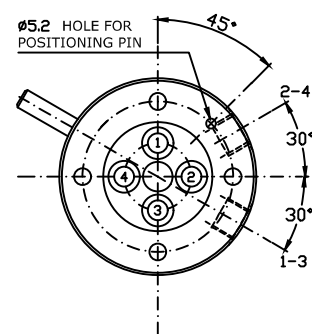
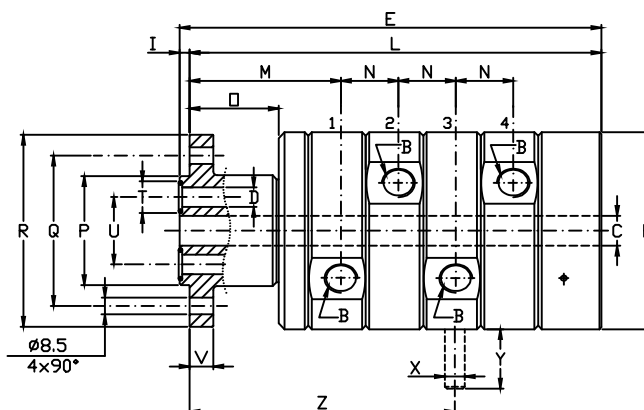
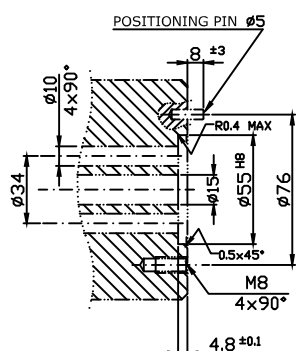
Los modelos ROTOFLUX M se emplean en aplicaciones con alta presión del fluido y baja velocidad de rotación como por ejemplo desenrolladores y tablas rotativas. Sellos especiales y el rotor de acero inoxidable, pulido y rectificado con su superficie endurecida térmicamente, garantizan una larga duración de las juntas y evitan la elevada fricción y el gripado provocados por una larga inactividad. Para evitar el giro del cuerpo se incorpora un perno anti-rotación fijado mediante un cir-clips. No bloquee el cuerpo para parar la rotación. Evitar sobrepresiones por golpe de ariete. El cuerpo está dividido en cuatro segmentos y montado con seis tornillos de tal forma que el sello pueda ser sustituido rápida y fácilmente. En todas las vías de la junta debe pasar el mismo fluido. En el caso de que su aplicación requiriera fluidos diferentes o esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.

Disponible versión especial para agua limpia.

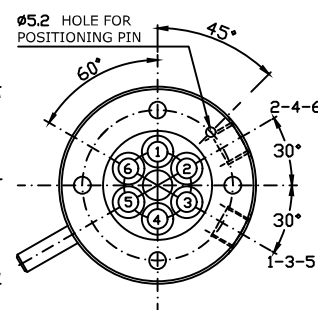
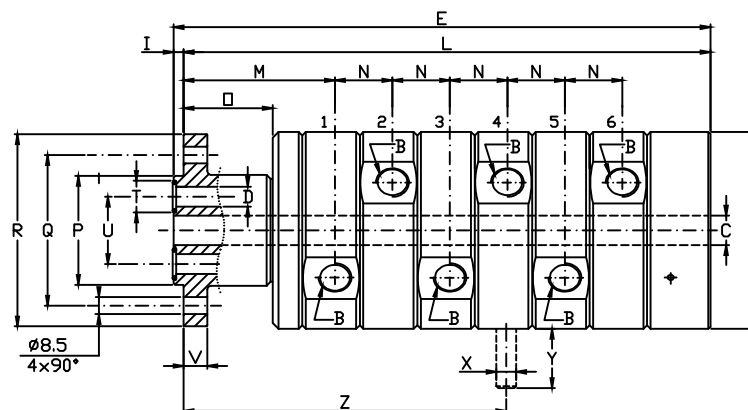
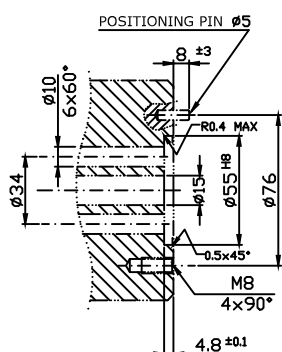




Ordering code		Giunti doppio passaggio - Double passage unions 2-Wege Drehdurchführungen - Juntas de doble vía																			
Hydraulic oil	Air	B	ø C	ø D	E	ø F	I	L	M	N	O	ø P	ø Q	ø R	ø T	ø U	V	ø X	Y	Z	Kg
M210-200-F15	M210-400-F15	G 3/8"	15	10 2x180°	155	99,5	5	150	76,5	29	45	55	76	97	16	34	12	10	30	105	5,5



Ordering code		Giunti a quattro passaggi - Four passage unions 4-Wege Drehdurchführungen - Juntas de cuatro vías																			
Hydraulic oil	Air	B	ø C	ø D	E	ø F	I	L	M	N	O	ø P	ø Q	ø R	ø T	ø U	V	ø X	Y	Z	Kg
M410-200-F15	M410-400-F15	G 3/8"	15	10 4x90°	213	99,5	5	208	76,5	29	45	55	76	97	16	34	12	10	30	134	7,5



Ordering code		Giunti a sei passaggi - Six passage unions 6-Wege Drehdurchführungen - Juntas de seis vías																			
Hydraulic oil	Air	B	ø C	ø D	E	ø F	I	L	M	N	O	ø P	ø Q	ø R	ø T	ø U	V	ø X	Y	Z	Kg
M610-200-F15	M610-400-F15	G 3/8"	15	10 6x60°	271	99,5	5	266	76,5	29	45	55	76	97	16	34	12	10	30	163	9,5

Rotoflux 8 passaggi per alta pressione e bassa velocità

Rotoflux 8 passages for high pressure and low speed

Rotoflux 8 Wege für Hochdruck und niedrige Drehzahlen

Rotoflux 8 vías para alta presión y baja velocidad

3/8"



Aria Air Luft Aire	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	200
Olio idraulico Hydraulic oil Hydrauliköl Aceteite Hidraulico	250 bar / 3.625 PSI		50 bar / 725 PSI ➤ 200 250 bar / 3.625 PSI ➤ 15

I Rotoflux 8 passaggi per alta pressione e bassa velocità

I giunti ROTOFLUX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo o anche rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con forcina o staffa ad asola lasca. Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

Disponibile versione speciale per acqua pulita.

UK Rotoflux 8 passages for high pressure and low speed

The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and the surface of the rotor, ground hardened and lapped, may operate at high fluid pressure and low rotation speed with low friction and wear, for long time. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provided to prevent the rotation; stop it with a slack slot. To avoid contamination in case of leaks, it is necessary that one only type of fluid flows in both passages. Avoid to operate the union under pressure surges, and, at the max suggested operating limits, without consulting the ROTOFLUX customer service.

Special version for clean water available.

DE Rotoflux 8 Wege für Hochdruck und niedrige Drehzahlen

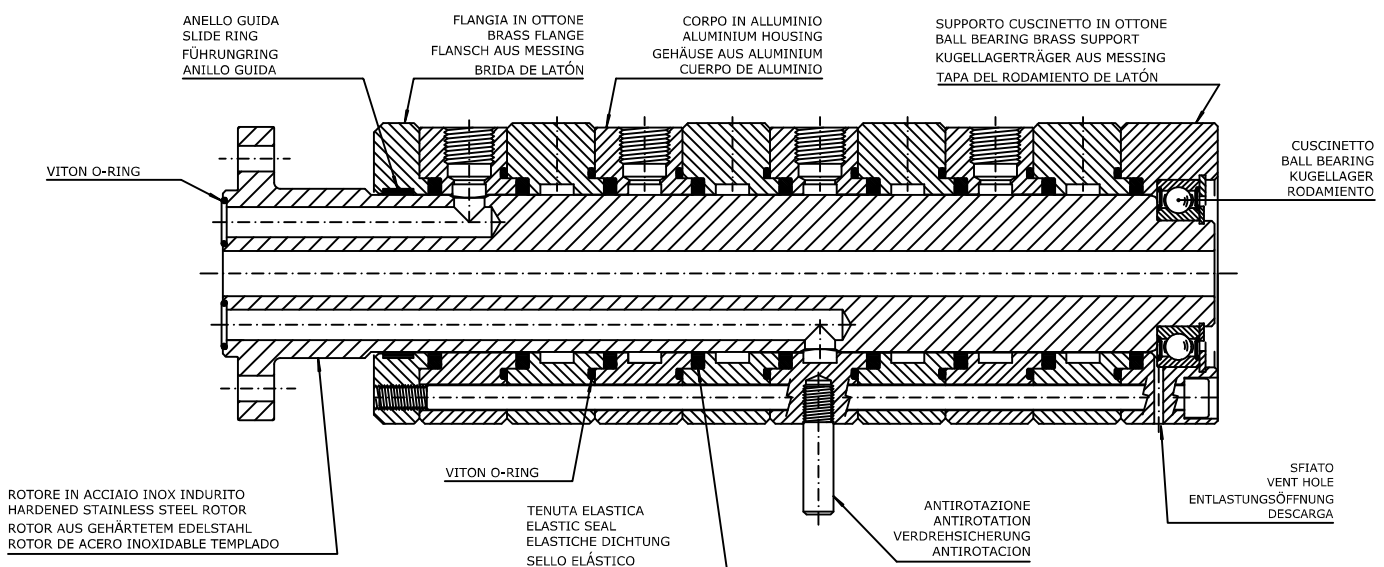
Die Dredurchführungen vom Typ M sind segmentweise aufgebaut und besitzen ein spezielles Dichtungskonzept. Der Rotor ist aus Edelstahl mit gehärteter, geschliffener und polierter Oberfläche gefertigt. Dadurch ist dieser Typ in der Lage über einen langen Zeitraum hinweg, mit hohem Mediendruck bei niedriger Drehzahl abrieb und verschleißarm zu arbeiten. Ferner wird der "Stick-Slip-Effekt" von O-Ringen bei längeren Stillstandzeiten verhindert. Um die Mitnahme des Gehäuses der Dredurchführung zu verhindern, ist ein Verdrehssicherung vorgesehen, die mit einem Spanneisen oder einer Langloch-Gabel zu sichern ist. In beiden Wegen muss aber immer das gleiche Medium durchfließen, damit bei einer späteren verschleißbedingten Leckage, Vermischungen von Medien vermieden werden. Die Dredurchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

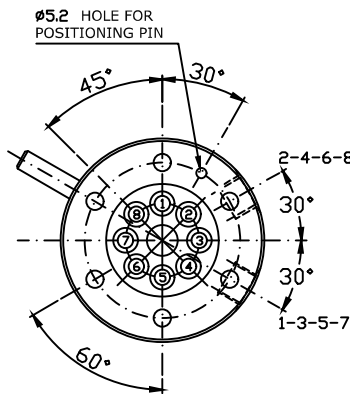
Spezielle Ausführung für sauberes Wasser verfügbar.

E Rotoflux 8 vías para alta presión y baja velocidad

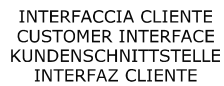
Los modelos ROTOFLUX M se emplean en aplicaciones con alta presión del fluido y baja velocidad de rotación como por ejemplo desenrolladores y tablas rotativas. Sellos especiales y el rotor de acero inoxidable, pulido y rectificado con su superficie endurecida térmicamente, garantizan una larga duración de las juntas y evitan la elevada fricción y el gripado provocados por una larga inactividad. Para evitar el giro del cuerpo se incorpora un perno anti-rotación fijado mediante un cir-clips. No bloquee el cuerpo para parar la rotación. Evitar sobrepresiones por golpe de ariete. El cuerpo está dividido en cuatro segmentos y montado con seis tornillos de tal forma que el sello pueda ser sustituido rápida y fácilmente. En todas las vías de la junta debe pasar el mismo fluido. En el caso de que su aplicación requiera fluidos diferentes o esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.

Disponible versión especial para agua limpia.





Interfaccia cliente - Customer interface - Montageanweisungen - Montaje de la juntas



Rotoflux 5 passaggi con foro centrale

Rotoflux 5 passages with straight centre bore

Rotoflux 5-Wege mit zentraler Durchgangsbohrung

Rotoflux 5 vías con agujero pasante

3/8"



Aria Air Luft Aire	10 bar / 145 PSI	90°C / 195°F	80
Olio idraulico Hydraulic oil Hydrauliköl Aceteite Hidraulico	250 bar / 3.625 PSI		50 bar / 725 PSI ➤ 80 250 bar / 3.625 PSI ➤ 10

I Rotoflux 5 passaggi con foro centrale

I giunti ROTOFLUX del modello M grazie a tenute speciali e albero indurito superficialmente, possono funzionare ad alta pressione e bassa velocità per lunghi periodi di tempo o anche rimanere fermi per periodi altrettanto lunghi senza inconvenienti. Per impedire la rotazione del corpo senza bloccarlo è previsto un perno da fermare con forcina o staffa ad asola lasca. Nei due passaggi deve passare lo stesso fluido per evitare contaminazioni nel caso di perdite accidentali. Evitare sovrappressioni da colpo d'ariete e non utilizzare i giunti alle massime condizioni indicate senza consultare l'ufficio tecnico ROTOFLUX.

Disponibile versione speciale per acqua pulita.

UK Rotoflux 5 passages with a straight centre bore

The ROTOFLUX unions model M, thanks to the special design of the seals and the surface of the rotor, ground hardened and lapped, may operate at high fluid pressure and low rotation speed with low friction and wear, for long time. Also they may remain inactive for long periods without seizing. An antirotation pin is provided to prevent the rotation; stop it with a slack slot. To avoid contamination in case of leaks, it is necessary that one only type of fluid flows in both passages. Avoid to operate the union under pressure surges, and, at the max suggested operating limits, without consulting the ROTOFLUX customer service.

Special version for clean water available.

DE Rotoflux 5-Wege mit zentraler Durchgangsbohrung

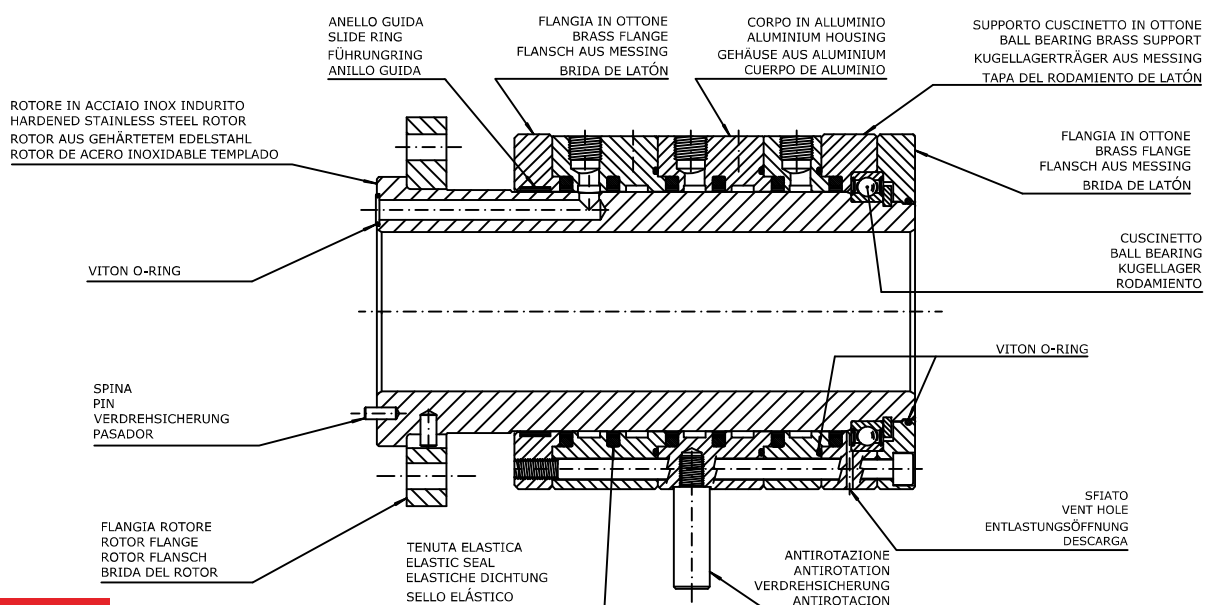
Die Dredurchführungen vom Typ M sind segmentweise aufgebaut und besitzen ein spezielles Dichtungskonzept. Der Rotor ist aus Edelstahl mit gehärteter, geschliffener und polierter Oberfläche gefertigt. Dadurch ist dieser Typ in der Lage über einen langen Zeitraum hinweg, mit hohem Mediendruck bei niedriger Drehzahl abrieb und verschleißarm zu arbeiten. Ferner wird der "Stick-Slip-Effekt" von O-Ringen bei längeren Stillstandzeiten verhindert. Um die Mitnahme des Gehäuses der Dredurchführung zu verhindern, ist ein Verdrehsicherung vorgesehen, die mit einem Spanneisen oder einer Langloch-Gabel zu sichern ist. In beiden Wegen muss aber immer das gleiche Medium durchfließen, damit bei einer späteren verschleißbedingten Leckage, Vermischungen von Medien vermieden werden. Die Dredurchführungen dürfen nicht unter den maximalen Betriebsbedingungen verwendet werden, ohne sich vorher mit dem ROTOFLUX Kundendienst abgesprochen zu haben.

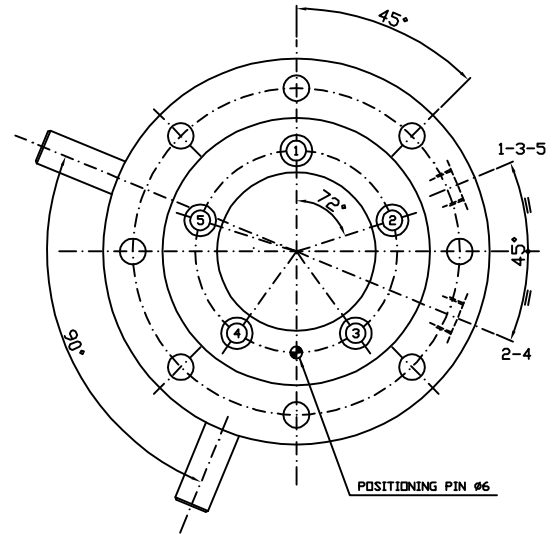
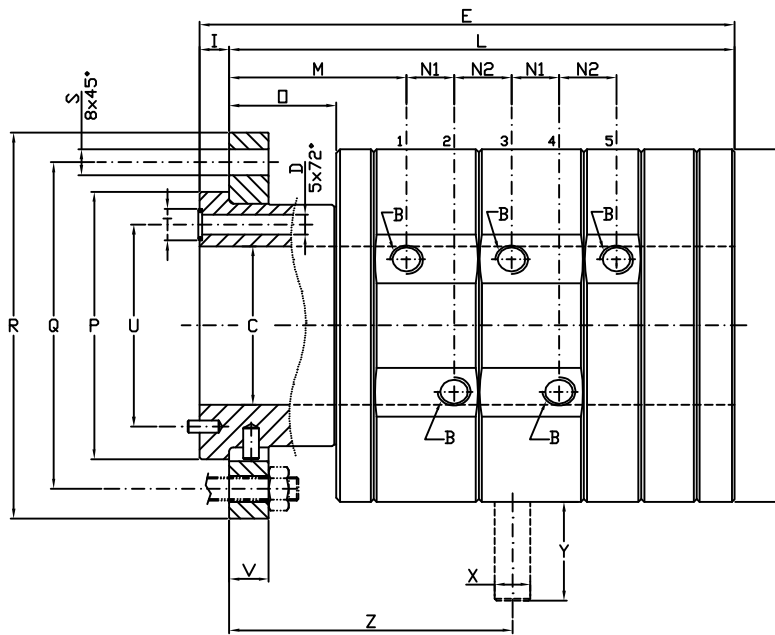
Spezielle Ausführung für sauberes Wasser verfügbar.

E Rotoflux 5 vías con agujero pasante

Los modelos ROTOFLUX M se emplean en aplicaciones con alta presión del fluido y baja velocidad de rotación como por ejemplo desenrolladores y tablas rotativas. Sellos especiales y el rotor de acero inoxidable, pulido y rectificado con su superficie endurecida térmicamente, garantizan una larga duración de las juntas y evitan la elevada fricción y el gripado provocados por una larga inactividad. Para evitar el giro del cuerpo se incorpora un perno anti-rotación fijado mediante un cir-clips. No bloquee el cuerpo para parar la rotación. Evitar sobrepresiones por golpe de ariete. El cuerpo está dividido en cuatro segmentos y montado con seis tornillos de tal forma que el sello pueda ser sustituido rápida y fácilmente. En todas las vías de la junta debe pasar el mismo fluido. En el caso de que su aplicación requiriera fluidos diferentes o esté al límite de las características técnicas, pónganse en contacto con ROTOFLUX.

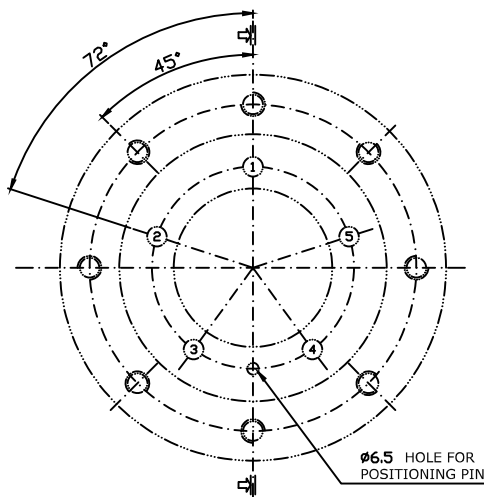
Disponible versión especial para agua limpia.





Ordering code		Giunti a cinque passaggi - Five passages unions 5-Wege Drehdurchführungen - Juntas de cinco vías																					
Hydraulic oil	Air	B	ø C	ø D	E	ø F	I	L	M	N1	N2	O	ø P	ø Q	ø R	ø S	ø T	ø U	V	ø X	Y	Z	Kg
M510-000-F80	M510-300-F80	G 3/8"	80	10 5x72°	270	178	15	255	89,5	24	29	54	135	165	195	13 8x45°	16	102	20	18	50	143	28

Interfaccia cliente - Customer interface - Montageanweisungen - Montaje de la juntas



INTERFACCIA CLIENTE
CUSTOMER INTERFACE
KUNDENSCHNITTSTELLE
INTERFAZ CLIENTE

